

UNIVERSITÄT TAMPERE  
Institut für Sprach- und  
Translationswissenschaften  
Deutsche Sprache und Kultur

**ZUM GEBRAUCH DES ARTIKELS IM ZUSAMMENHANG  
MIT DEM SUBSTANTIVATTRIBUT BEI EIGENNAMEN  
IM DEUTSCHEN**

Pro gradu -Arbeit  
Juni 2006  
Kati Nieminen

Tampereen yliopisto  
Kieli- ja käännöstieteiden laitos  
Saksan kieli ja kulttuuri

**Nieminen, Kati:** Zum Gebrauch des Artikels im Zusammenhang mit dem  
Substantivattribut bei Eigennamen im Deutschen.

Pro gradu –tutkielma, 79 s. + 9 liites.

Kesäkuu 2006

---

Tutkimukseni tarkoituksena oli keskittyä artikkelin käyttöön erisnimien substantiiviattribuuttien yhteydessä saksan kielessä. Tätä aihealuetta on useimmissa kieliopissa käsitelty melko suppeasti jos lainkaan, ja näihin mielestäni puutteellisiin kielioppeihin lukeutuvat niin saksankieliset kuin suomenkielisetkin teokset. Tutkimuksestani teki siis haastavan mm. juuri lähdeaineiston vähyys. Kieliopit tarjoavat vain melko pinnallisia selityksiä ja sääntöjä, milloin artikkelia tulisi tässä tapauksessa käyttää. Minua kiinnostikin juuri, onko artikkelin valinnalla jokin syvempi merkitys. Miksi joskus voidaan sanoa *Professor Schmidt*, kun taas joskus näkee käytettävän muotoa *der Professor Schmidt* määräisen artikkelin kanssa. Pyrin selvittämään, mikä näiden kahden esimerkin ero on. Otin työssäni myös huomioon semanttis-pragmaattisen näkökulman, sillä minua kiinnosti myös, voiko mm. artikkelin poisjättämisellä luoda tietynlaisen vaikutelman puhuttavasta henkilöstä, paikasta tai rakennuksesta.

Koska saksan kieliopissa artikkelin käyttöä koskevissa säännöissä oli havaittavissa selvä aukko, päätin lähestyä ongelmaani paneutumalla ensiksi käsitteisiin *appositio* ja *substantiiviattribuutti*. Useimmat saksan kieliopit listaavat yllä mainitun esimerkin juuri apposition käsitteen alle. Pyrin työssäni kuitenkin erottamaan apposition täysin erisnimien substantiiviattribuutista.

Tutkimuksessani listasin eri esimerkkejä substantiiviattribuutin ja erisnimen yhdistelmistä. Tällaisia tapauksia löytyi useita, joten jaoin ne ryhmiin substantiiviattribuuttina esiintyvän sanan mukaan. Tällaisiksi ryhmiksi muodostuivat tittelit, ammattinimikkeet, sukulaisuusnimikkeet, puhuttelumuodot ja maantieteelliset nimet. Kielioppien avulla pyrin aluksi selvittämään, miksi joidenkin yhdistelmien edessä oli joskus artikkeli ja joskus ei. Grammaatikkojen mielipiteet artikkelin käytöstä erosivat toisistaan aika tavalla. Jotta olisi ollut mahdollista saada selville, vallitseeko saksan kielessä minkäänlaisia säännönmukaisuuksia artikkelin käytölle erisnimien substantiiviattribuuttien yhteydessä, tein tutkimukseni analyysiosassa kaksi kyselyä, joista toisen kohdistin yliopisto-opettajille, joilla on saksa äidinkielenä, ja toisen saksan kielen yliopisto-opiskelijoille, joilla taas on suomi äidinkielenä.

Tutkimukseni koostui yhteensä neljästä näkökulmasta: grammaatikkojen, natiivien ja saksan kielen opiskelijoiden lisäksi vielä omasta näkökulmastani, jonka perustaksi kehitin ns. ”tuttuusteorian”. Tutkimukseni jälkeen oli nähtävissä, että artikkelin käyttöön vaikuttaa mm. se, mitä sanaa halutaan painottaa, pitääkö puhuja/kirjoittaja substantiiviattribuuttia tittelinä vai ammattinimikkeenä ja vielä oma ”teoriani” eli henkilön, asian tai paikan tuttuus. Natiiveilla artikkelin valinta näytti perustuvan suurilta osin myös mutu –tuntumaan. Saksan kielen opiskelijoiden artikkelin käyttö taas oli melko epäjohdonmukaista ja se viesti myös hyvin siitä, ettei artikkelin käytölle tässä tapauksessa olekaan olemassa varsinaisia sääntöjä.

# INHALTSVERZEICHNIS

1	EINLEITUNG .....	5
2	ZU DEN BEGRIFFEN APPOSITION UND SUBSTANTIVATTRIBUT .....	7
<b>2.1</b>	<b>DIE DEFINITION DER APPOSITION .....</b>	<b>11</b>
<b>2.2</b>	<b>DAS VORANGESTELLTE SUBSTANTIVATTRIBUT BEI EIGENNAMEN.....</b>	<b>13</b>
<b>2.3</b>	<b>DAS NACHGESTELLTE SUBSTANTIVATTRIBUT BEI EIGENNAMEN .....</b>	<b>15</b>
3	ZUM GEBRAUCH DES ARTIKELS BEI KOMBINATIONEN DER ART SUBSTANTIVATTRIBUT + EIGENNAME .....	17
<b>3.1</b>	<b>GRUPPE 1: PERSONENNAMEN .....</b>	<b>19</b>
3.1.1	DER VORNAME ALS SUBSTANTIVATTRIBUT .....	20
3.1.2	TITEL ODER BERUFSBEZEICHNUNG ALS SUBSTANTIVATTRIBUT .....	21
3.1.3	DIE VERWANDTSCHAFTSBEZEICHNUNG ALS SUBSTANTIVATTRIBUT .....	27
3.1.4	DIE ANREDEFORM ALS SUBSTANTIVATTRIBUT .....	29
<b>3.2</b>	<b>GRUPPE 2: GEOGRAPHISCHE NAMEN .....</b>	<b>30</b>
<b>3.3</b>	<b>GRUPPE 3: SONSTIGE SUBSTANTIVE .....</b>	<b>34</b>
<b>3.4</b>	<b>GEBRAUCH DES ARTIKELS BEI EINER REIHUNG VON MEHREREN SUBSTANTIVATTRIBUTEN .....</b>	<b>36</b>
<b>3.5</b>	<b>GEBRAUCH DES ARTIKELS BEI PLURALISCHEN SUBSTANTIVATTRIBUTEN .....</b>	<b>39</b>
4	ZUR UNTERSCHIEDUNG VON BEZUGSWORT UND SUBSTANTIVATTRIBUT .....	40
5	DARSTELLUNG DER „BEKANNTHEITSTHEORIE“.....	42
6	EMPIRISCHE UNTERSUCHUNG ÜBER DIE TENDENZEN IM ARTIKELGEBRAUCH BEI KOMBINATIONEN SUBSTANTIVATTRIBUT + EIGENNAME .....	45
<b>6.1</b>	<b>ZIEL UND METHODE DER EMPIRISCHEN UNTERSUCHUNG .....</b>	<b>45</b>
<b>6.2</b>	<b>HINTERGRUNDINFORMATION ZU DEN BEFRAGTEN UND ZU DEN TESTS .....</b>	<b>46</b>
<b>6.3</b>	<b>ERGEBNISSE DES TESTS 1 .....</b>	<b>47</b>
6.3.1	GEBRAUCH BEI TITELN UND BERUFSBEZEICHNUNGEN .....	48

6.3.2	GEBRAUCH BEI VERWANDTSCHAFTSBEZEICHNUNGEN UND ANREDEFORMEN ...	56
6.3.3	GEBRAUCH BEI GEOGRAPHISCHEN NAMEN UND SONSTIGEN SUBSTANTIVATTRIBUTEN .....	60
6.3.4	GEBRAUCH BEI EINER REIHUNG VON MEHREREN SUBSTANTIVATTRIBUTEN .....	65
6.3.5	ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE DES TESTS 1.....	69
<b>6.4</b>	<b>ERGEBNISSE DES TESTS 2 .....</b>	<b>70</b>
7	SCHLUSSWORT.....	73
	LITERATURVERZEICHNIS .....	77
	ANHANG 1: TEST 1 (FÜR DIE LEHRERINNEN).....	80
	ANHANG 2: TEST 2 (FÜR DIE STUDENTINNEN) .....	84
	ANHANG 3: STATISTIKEN ÜBER DIE ANTWORTEN DER LEHRER ZUM TEST 1 .....	86
	ANHANG 4: STATISTIKEN ÜBER DIE ANTWORTEN DER STUDENTEN ZUM TEST 2 .....	87
	ANHANG 5: STATISTIKEN ÜBER DIE „BEKANNTHEITSTHEORIE“ .....	88

## 1 Einleitung

Obwohl der Gebrauch des Artikels im Deutschen eingehend untersucht worden ist, gibt es in der Beschreibung trotzdem Lücken, die von Grammatikern nicht ganz gefüllt wurden. Dies kann zum Beispiel einem Nichtmuttersprachler beim Erlernen der fremden Sprache viele Schwierigkeiten bereiten. In der deutschen Grammatik lassen sich meiner Ansicht nach Aspekte finden, die von Grammatikern oder Linguisten hätten genauer betrachtet werden sollen. Zu diesen zählt unter anderem der Gebrauch des Artikels bei Eigennamen, die mit einem Substantivattribut oder mit mehreren Substantivattributen erscheinen.

In dieser Arbeit werde ich insbesondere die Kombination Substantivattribut – Eigename untersuchen. Die Herausforderung liegt darin, dass dieser Bereich, der sowohl den Artikelgebrauch der Eigennamen als auch den Begriff der Apposition tangiert, nur in wenigen Grammatiken behandelt worden ist. Ich bin in dieser Untersuchung folglich bestrebt, solche Fälle aufzuhellen, in denen der bestimmte Artikel oder der Nullartikel im Zusammenhang mit den Substantivattributen der Eigennamen erscheint. Ein Beispiel für die oben genannte Kombination wäre u.a. *Professor Schmidt*. Warum wird in einigen Kontexten vor dem Wort *Professor* der bestimmte Artikel verwendet, während in anderen die Phrase mit dem Nullartikel erscheint? Dies ist die Grundfrage dieser Arbeit und mit Hilfe von verschiedenen Grammatiken und auch durch Antworten von Muttersprachlern werde ich versuchen, diese Frage zu beantworten.

Bevor der Gebrauch des Artikels mit den Substantivattributen bei Eigennamen genauer betrachtet werden kann, muss dem Leser zuerst klargemacht werden, was die Begriffe *Apposition*, *vorangestelltes Substantivattribut* und *nachgestelltes Substantivattribut* bedeuten. In Abschnitt 2 werde ich diese Begriffe näher definieren und auch einen Grund dafür angeben, warum in dieser Arbeit das Wort *Substantivattribut* statt der engen Apposition verwendet wird, obwohl es sich sonst in keiner der deutschsprachigen Grammatiken finden lässt, die mir in dieser Untersuchung zur Verfügung standen. Die wichtigsten Quellen in dieser Pro

Gradu-Arbeit sind die Grammatiken von Engel (1988) und Helbig und Buscha (2001) und die Dissertation von Molitor (1979). Die zwei erstgenannten Grammatiken bieten ein ziemlich umfassendes Bild über die *Apposition*, und darum werde ich sie bevorzugen und ihre Beispiele mit den anderen Grammatiken vergleichen. Molitor's Dissertation zur *Apposition* ist deswegen wichtig, weil sie zu den wenigen Werken gehört, in denen zu den Schwierigkeiten des Artikelgebrauchs mit den Substantivattributen bei Eigennamen Stellung genommen wird.

Abschnitt 3 führt den Leser in den Kern dieser Untersuchungen und behandelt den Gebrauch des bestimmten Artikels und des Nullartikels mit verschiedenen Eigennamen, die ein Substantivattribut vor sich führen. In diesem Abschnitt werden die Fälle, in denen die Kombination Substantivattribut - Eigename erscheinen kann, in drei Untergruppen eingeteilt. Diese Gruppen dienen als Basis für den empirischen Teil. Die Beispiele zeigen, wie die Ansichten der Grammatiker sich deutlich von einander unterscheiden, wenn es um den Artikelgebrauch geht.

Im vierten Abschnitt konzentriere ich mich auf die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut, denn z.B. Engel (1988, 617) und Helbig und Buscha (2001, 512) sind der Meinung, dass sie einen Einfluss auf die Artikelwahl hat. Vor dem empirischen Teil werde ich meine eigene Theorie zum Artikelgebrauch mit Substantivattributen bei Eigennamen vorstellen, welche ich die „Bekanntheitstheorie“ nennen werde. Mit Hilfe dieser Theorie versuche ich zu beweisen, dass neben den Gesichtspunkten der Grammatiker auch die Bekanntheit die Wahl der passenden Artikelform beeinflussen kann.

Im empirischen Teil werde ich mich auf den Artikelgebrauch bei den Sprachbenutzern konzentrieren. Dieser Teil besteht aus zwei Hauptteilen, nämlich aus der Analyse von zwei verschiedenen schriftlichen Tests. Universitätslehrer und –lehrerinnen (Muttersprachler) sind die Zielgruppe des ersten Tests, während der zweite an Universitätsstudenten und –studentinnen (Nichtmuttersprachler)

gerichtet ist. Das Ziel des Analyseteils ist, Erklärungen für die Wahl des bestimmten oder des Nullartikels im Zusammenhang mit den Substantivattributen der Eigennamen zu finden. Hier werde ich auch die Antworten der Befragten mit den Beispielen der Grammatiker vergleichen und untersuchen, ob z.B. die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut laut den Befragten bei der Artikelwahl eine Rolle spielt. Zusätzlich werde ich auch untersuchen, ob meine „Bekanntheitstheorie“ bei den Befragten Zustimmung findet, und ob die Muttersprachler noch andere Erklärungen zu bieten haben.

## 2 Zu den Begriffen Apposition und Substantivattribut

Damit es überhaupt möglich ist, den Artikelgebrauch im Zusammenhang mit dem Substantivattribut näher zu betrachten, muss zuerst der Begriff *Apposition* erläutert werden. Wenn zum Beispiel ein Finne sich Kenntnisse auf dem Gebiet des Substantivattributs im Deutschen erwerben möchte, stößt er sicherlich auf das Wort *Apposition*. Meiner Ansicht nach bedeutet der Begriff nicht dasselbe wie das Substantivattribut bei Eigennamen, aber in den meisten deutschsprachigen Grammatiken wird in diesem Zusammenhang gerade von Apposition gesprochen.

In keiner der Grammatiken, die mir in dieser Untersuchung zur Verfügung standen, konnte der Begriff *Substantivattribut* gefunden werden, der in den meisten finnischsprachigen Grammatiken benutzt wird. Der nächstliegende Terminus technicus, der von einigen Grammatikern erwähnt wird, ist *das substantivische Attribut* (z.B. Helbig & Buscha 2001, 332). In älteren Grammatikbüchern (z.B. Jude 1961, 226) sieht man auch das Wort *Beisatz*, aber dieser Ausdruck ist schon veraltet. Das Wort *Beisatz* stammt vom lateinischen Wort *appositio*, das *Zusatz* bedeutet (Hentschel & Weydt, 1990, 359). Laut Langenscheidt's Großwörterbuch (1998, 1185) bedeutet dagegen *Zusatz* „etwas Neues, mit dem man besonders einen Text ergänzt oder etwas erklärt“. Die Apposition ist aber ein alter Begriff, und Swyzer (1947, 4) stellt fest:

„Ob es schon im Indogermanischen, wie Wörter für ‘Vater’ und allenfalls auch ‘Mutter’, auch Wörter für ‘Ordner’, ‘Heerführer’, ‘Fürst’ als ständige Apposition gegeben hat, hängt von kulturgeschichtlichen Voraussetzungen ab. [--] Die Apposition ist zugleich Syntax – und teilweise literarische Syntax – und Kulturgeschichte.“

Es gibt drei Gründe dafür, warum ich in dieser Pro gradu-Arbeit gerade das Wort *Substantivattribut* verwenden werde. Erstens ist das Wort *Substantivattribut* den meisten Finnen bedeutend klarer und bekannter als *Apposition*, weil das erst genannte sowohl im Muttersprachenunterricht als auch zum Beispiel im Schwedischunterricht oft auftaucht. Zweitens bedeutet das finnische Wort *appositio* nicht dasselbe wie das Wort *Apposition* im Deutschen. Um Verwirrungen zu vermeiden, werde ich das Wort *Substantivattribut* verwenden. Ein Beispiel für eine finnische *appositio* wäre: *Setämme kuoli kuuluisana kirjailijana*. Ein solcher Satz wird im Deutschen mit einer *als*-Konstruktion übersetzt: *Unser Onkel starb **als** berühmter Schriftsteller* (Jakobsson & Öhmann, 1962, 45). Es ist leicht zu erkennen, dass dieser Fall nichts mit dem Substantivattribut der Eigennamen zu tun hat. In manchen deutschen Grammatiken werden die *als*- und *wie* -Konstruktionen dem Begriff *Apposition* zugeordnet. Der Duden (1998, 664) spricht hier von der *Apposition im weiteren Sinn* und einige andere (z.B. Schulz & Griesbach, 1982, 363) von *abgerückter Apposition*. In dieser Arbeit werden diese Konstruktionen jedoch außer Betracht gelassen, weil sie mit dem Substantivattribut der Eigennamen und dem Artikelgebrauch nichts zu tun haben.

Drittens ist der Begriff *Apposition* meines Erachtens unklar und vage. Wie Molitor (1979, 1) in seiner Dissertation feststellt, hat die *Apposition* Sprachwissenschaftler immer wieder herausgefordert, sich mit ihr auseinanderzusetzen, und er fügt hinzu:

„Doch schon in erster Blick in die einschlägigen Kapitel einzelner Grammatiken und auch in die Spezialarbeiten zu diesem Thema zeigt, welche große Meinungsvielfalt in Bezug auf Definitionen und Eingrenzungen der Apposition vorhanden ist.“ (Molitor, 1979, 1.)



Einige Grammatiken sprechen von *engerer* und *lockerer* Apposition, andere von *vorangestellter* und *nachgestellter Apposition*, und im Duden (1998, 674) wird sogar der Begriff *Juxtaposition* erwähnt, der von anderen Grammatikern nicht gebraucht wird. Ulrich Engel (1988, 806) stellt eine noch kompliziertere Gruppierung dar und verwendet u.a. die Begriffe *Nomen varians* und *Nomen invariantia* statt der engen Apposition. Laut Engel wären *Nomen invariantia* z.B. die folgenden Fälle:

*Genossen Wildenmanns*  
*Heinrichs des Achten (Heinrichs VIII.)*  
*Herrn Maiers*  
*Kollegen Kleinhubers*

Dagegen *Nomen invariantia* sind zum Beispiel:

*Frau Maier*  
*Meister Kocher*  
*der Herr Ensinger*  
*der Kollege Meyer*


Engel ist der Meinung, dass die Apposition immer ein nachgestelltes Attribut ist, wie im folgenden Beispiel:


*Herr Pfeiffer, der Schornsteinfeger,...*  
  
**Apposition**


Die meisten anderen Grammatiker würden hier von der *lockeren Apposition* sprechen. Engel (1988, 806) fügt auch hinzu, dass die enge und die lockere Apposition nicht auf einen Begriff gebracht werden können, weil sie in ihren wesentlichen Merkmalen differieren. Ein Beispiel für die enge Apposition wäre:

*(der) Schornsteinfeger Pfeiffer*

Wenn man diese Beispiele miteinander vergleicht, kann man feststellen, dass es hier um zwei unterschiedliche Erscheinungen geht. In dieser Pro Gradu-Arbeit interessiere ich mich nur für den letztgenannten Fall. Um die *Apposition* vom Fall (*der*) *Schornsteinfeger Pfeiffer* auseinanderhalten zu können, werde ich vom *vorangestellten* und vom *nachgestellten Substantivattribut* sprechen, wenn es sich um die enge Apposition handelt. Meines Erachtens sind sie deutlicher als die *enge Apposition*, denn der zuletzt genannte Begriff ist zu weit gefasst. Dagegen beschreiben *das vorangestellte* und *nachgestellte Substantivattribut* wörtlich, dass das Attribut vor oder hinter sein Bezugswort gestellt werden kann. Ich bin also einer Meinung mit Engel, dass die Begriffe Apposition und Substantivattribut unbedingt voneinander abgegrenzt werden sollten. In dieser Untersuchung beziehen sich *das vorangestellte Substantivattribut* und *das nachgestellte Substantivattribut* und *die Apposition* auf solche Fälle wie:

*Schornsteinfeger Pfeiffer*  
  
**vorangestelltes Substantivattribut**

*der Schornsteinfeger Pfeiffer*  
  
**nachgestelltes Substantivattribut**

*Herr Pfeiffer, der Schornsteinfeger,...*  
  
**Apposition**

Es muss noch erwähnt werden, dass der Theorieteil aus unterschiedlichen Beschreibungen von verschiedenen Grammatikern besteht und nicht nur aus denen von Engel, obwohl ich die Betrachtungsweise von Engel bei der Unterscheidung der Apposition und des Substantivattributs bevorzugen werde. Zum Beispiel dürfen die Untersuchungsergebnisse von Friedhelm Molitor (1979) in keinem Fall übersehen werden. Er behandelt in seiner Dissertation zur Apposition im heutigen Deutsch auch solche Fälle, welche die meisten anderen Grammatiker völlig unberücksichtigt lassen, und welche auch für meiner Untersuchung sehr bedeutend sind. Dabei handelt es sich z.B. darum, dass

Anredeformen und Verwandtschaftsbezeichnungen als Titel betrachtet werden können, und dass dies einen Einfluss auch auf den Artikelgebrauch haben kann.

## 2.1 Die Definition der Apposition

Obwohl ich betont habe, dass ich das Wort *Substantivattribut* statt der engen Apposition gebrauchen werde, muss trotzdem klar gemacht werden, was die Grammatiker mit *lockerer Apposition* meinen. In dieser Untersuchung wird vereinfacht der Begriff *Apposition* verwendet, was der Betrachtungsweise von Engel entspricht.

Es besteht unter den Grammatikern kein Einverständnis darüber, welche Fälle unter dem Begriff Apposition zusammengefasst werden sollten. Glinz (1971, 140) stellt fest:

„Zu warnen ist aber vor der *grammatischen* Klassifikation, die die Duden-Grammatik gibt. Sie subsumiert nämlich alle diese Phänomene unter den vagen Begriff der Apposition -- Karl Müller, Karl der Große, Karl der große Politiker, Karl als kluger Politiker, ein Glas Wein, die Villa Neumann.“ (Glinz, 1971, 140.)

Es ist meines Erachtens unmöglich, die obigen Phänomene unter Apposition einzuordnen, denn u.a. die Beispiele *Karl Müller* und *Karl als kluger Politiker* haben grammatikalisch sehr wenig miteinander zu tun.

Die Apposition ist eine Art Attribut und das wichtigste Merkmal ist, dass sie immer hinter ihr Bezugswort gestellt wird. Andere wesentliche Kennzeichen der Apposition sind, dass es sich dabei um eine zusätzlich geäußerte Information handelt, die stets weggelassen werden kann und sich nie in einer satzartigen Form zeigen kann (Engel, 1988, 806).

Professor Dr. Schall, *Ärztlicher Direktor des Kinderkrankenhauses  
Neustadt,...*

**Apposition**

In der schriftlichen Sprache wird die Apposition durch Kommas von ihrem Bezugswort getrennt und in der gesprochenen Sprache durch Sprechpausen. Grundsätzlich kongruiert die Apposition mit ihrem Bezugswort, aber u.a. Helbig und Buscha (2001, 513) stellen fest, dass solche Appositionen, die den Nullartikel haben, auch im Nominativ verwendet werden, z.B.

Der Vortrag Professor Dr. Schalls, *des Ärztlichen Direktors/Ärztlicher Direktor des Kinderkrankenhauses Neustadt,...*

Bei Datumsangaben ist es auch möglich, dass die Apposition im Akkusativ steht, obwohl das Bezugswort zum Beispiel im Dativ stehen würde:

Am Montag, *dem/den 14. Februar 2005*  
(Helbig & Buscha, 2001, 513.)

Ein Kennzeichen für Appositionen ist, dass sich mit ihnen so genannte Paraphrasen bilden lassen wie zum Beispiel (Engel, 1988, 806):

*Herr Pfeiffer, der Schornsteinfeger,...*

→ Herr Pfeiffer ist der Schornsteinfeger.

→ Mit Herrn Pfeiffer meine ich den Schornsteinfeger.

Laut Engel (1988, 806) kommt die lockere Apposition in der deutschen Sprache recht selten vor. Dagegen ist Molitor (1979, 1) der Meinung, dass die Apposition eine häufig auftretende sprachlich Erscheinung sei. Dieser Meinungsunterschied beruht sicherlich auf der Tatsache, dass die Grammatiker verschiedene Phänomene als Appositionen betrachten.

Engel (1988, 807) unterscheidet verschiedene Typen von Apposition, u.a. Apposition zum Nomen (*Herr Pfeiffer, ein Schornsteinfeger,...*), Apposition zum Pronomen (*ich hingegen, das Mädchen für alles,...*) und Apposition zur Situativbestimmung (*drüben, am anderen Ufer,...*). Die Apposition zum Nomen hat noch drei Untergruppen: nominale, qualitative und situative Apposition, aber

zum Beispiel vom Standpunkt dieser Arbeit aus ist die nominale Apposition am wichtigsten.

Ein Beispiel für eine nominale Apposition wäre z.B. die am Anfang dieses Abschnitts genannte Phrase *Professor Dr. Schall, Ärztlicher Direktor des Kinderkrankenhauses Neustadt*. Dies ist die Form von Apposition, die im Deutschen am häufigsten vorkommt. Andere Beispiele wären:

*Hans Moser, Filmschauspieler,...*

*mit Tina, einem ständig schwanzwedelnden Dackel,...*

*eines bekannten Journalisten, Meister seines Faches,...*

*das Hauptwerk Hermann Pauls, dem zu jener Zeit angesehensten Sprachwissenschaftler,...*

(Engel, 1988, 807.)

Wie schon oben erwähnt wurde, steht die Apposition in den meisten Fällen in demselben Kasus wie ihr Bezugswort, aber manchmal können auch – wie die zwei letzten Beispiele zeigen – Nominativ und Dativ verwendet werden, obwohl sie nicht mit dem Bezugswort übereinstimmen.

## 2.2 Das vorangestellte Substantivattribut bei Eigennamen

Wie schon der Name verrät, steht das vorangestellte Substantivattribut *vor* seinem Bezugswort, das in diesem Fall ein Eigenname ist. Die meisten Grammatiker nennen dieses Phänomen zusammen mit dem nachgestellten Substantivattribut *die enge Apposition*, aber Engel (1988, 616) verwendet den Begriff *Nomen invariants*. Es muss an dieser Stelle betont werden, dass die beiden Termini *Nomen invariants* und *das vorangestellte Substantivattribut* das gleiche bedeuten, aber nur der letztgenannte wird in dieser Untersuchung gebraucht. In Abschnitt 2 befindet sich ein Beispiel, in dem ein vorangestelltes Substantivattribut erscheint:

Ø *Schornsteinfeger Pfeiffer*

└──────────┬──────────┘ └──┬──┘

**vorangestelltes**      **Bezugswort**

**Substantivattribut**

Das vorangestellte Substantivattribut ist ein solches Element, das weder durch Kommas noch durch Sprechpausen von seinem Bezugswort abgetrennt wird (Hentschel & Weydt, 1990, 361). Laut Engel erscheint es nur bei Namen (in der Regel mit Personennamen). Das vorangestellte Substantivattribut ist ein Vorname (zum Familiennamen), eine Verwandtschaftsbezeichnung, ein Titel, eine Berufsbezeichnung oder eine Anredeform (Engel, 1988, 610). Im Laufe dieser Untersuchung wird aber klar, dass das Substantivattribut auch ein anderes substantivisches Wort sein kann. Beispiele für die vorangestellten Substantivattribute sind (die Substantivattribute sind kursiv gedruckt und die Beispiele stammen aus Helbig & Buscha, 2001, 511-512):

*Heinrich* Mann (→Vorname)

*Onkel* Gerhard (→ Verwandtschaftsbezeichnung)

*Oberbürgermeister* Bär (→Titel)

*Klempnermeister* Schulze (→Berufsbezeichnung)

*Herr* Meier (→Anredeform)

Ähnlich der Apposition ist das vorangestellte Substantivattribut eine Bestimmung, die man weglassen kann. Das vorangestellte Substantivattribut ist hauptsächlich unveränderlich (Engel, 1988, 610, Beispiele aus Helbig & Buscha, 2001, 511-512):

*Heinrich* Manns

*Onkel* Gerhards

*Oberbürgermeister* Bärs

*Klempnermeister* Schulzes

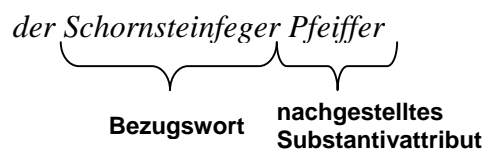
Die einzigen Ausnahmen hier sind die Anredeformen, in denen das Substantivattribut auch flektiert werden kann: *Herrn* Meiers, *Kollegen* Kuhns, *Genossen* Wildenmanns. Engel (1988, 610) spricht in diesem Zusammenhang von *Nomen varians* und sagt, dass die Flexion im wesentlichen mit Anredenomena wie

*Herr*, *Kollege* und *Genosse* vorkommt. Laut Helbig und Buscha (2001, 512) bleibt die Anredeform *Fräulein* unverändert. Sie fügen auch hinzu, dass die Flexion der Anredeformen obligatorisch oder fakultativ sein kann, aber sie erwähnen jedoch nicht unter welchen Bedingungen.

Jakobsson und Öhmann (1962, 45) stellen in ihrer Grammatik fest, dass das vorangestellte Substantivattribut flektiert wird, wenn es einen Artikel oder ein anderes Bestimmungswort hat. Ohne Artikel dagegen wird es nicht flektiert. In einigen anderen Grammatiken werden auch ähnliche Regeln angegeben, aber es wird trotzdem nicht erklärt, in welchen Situationen zum Beispiel der bestimmte Artikel stehen sollte und in welchen der Nullartikel. Auf dieses Problem werde ich später eingehen.

### 2.3 Das nachgestellte Substantivattribut bei Eigennamen

Im Vergleich zum vorangestellten Substantivattribut wird das nachgestellte Substantivattribut dagegen hinter sein Bezugswort gestellt. Es ist ebenfalls eine Bestimmung, die weggelassen werden kann. Wenn das Substantivattribut nach seinem Bezugswort steht, wird in der Regel der bestimmte Artikel verwendet (Engel, 1988, 616):



Das nachgestellte Substantivattribut wird weder durch Kommas noch Sprechpausen von seinem Bezugswort abgetrennt, wie in den folgenden Beispielen zu sehen ist (Engel (1988, 616-617) und Helbig & Buscha (2001, 512)). Das Substantivattribut ist kursiv gedruckt:

der Professor *Schmidt* (Bezugswort ist ein Titel)

der Kollege *Meyer* (Bezugswort ist eine Funktionsbezeichnung)

- der Apotheker *Liebig* (Bezugswort ist eine Berufsbezeichnung)
- der Vetter *Franz* (Bezugswort ist eine Verwandtschaftsbezeichnung)
- die Frau *Schuster* (Bezugswort ist ein Anredenomen)
- das Land *Sachsen* (Bezugswort ist ein geographischer Begriff)
- das MS „*Heinrich Heine*“ (Bezugswort ist eine Gattungsbezeichnung)
- der Opel *Kadett* (Bezugswort ist eine Gattungsbezeichnung)

Die mit den Bezugswörtern erscheinenden nachgestellten Substantivattribute können zum Beispiel Personennamen (*Meyer*, *Schmidt*), entsprechende geographische Begriffe (*Sachsen*) und Sachnamen oder Typenbezeichnungen sein („*Heinrich Heine*“, *Kadett*) (Engel, 1988, 616). Es könnten natürlich auch andere Substantive dieser Liste hinzugefügt werden, u.a. Namen von Zeiteinheiten (*der Monat August*) und Maß- oder Mengenbezeichnungen (*ein Liter Wasser*). Diese Phrasen enthalten aber keine Eigennamen und daher werden sie in der Untersuchung nicht berücksichtigt.

Beim nachgestellten Substantivattribut bleibt das Attribut unveränderlich:

- des Professors *Schmidt*
- des Kollegen *Meyer*
- des Landes *Sachsen*
- des Veters *Franz*

Laut Engel kann die Flexion nur am Artikel bemerkt werden, wenn das Bezugswort ein Femininum ist (*der Frau Schuster*). Bei Verbindungen der Art Gattungsbezeichnung-Typenbezeichnung (*des Opel Kadett*) bleiben die maskulinen oder neutralen Bezugswörter unverändert (Engel, 1988, 617).

Im Vergleich zum vorangestellten Substantivattribut sind zwei wesentliche Unterschiede zu bemerken: der Gebrauch des Artikels und das Umkippen der Abhängigkeitsverhältnisse zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut.



Laut Engel (1988, 627) existieren Nomina, bei denen sowohl die Voranstellung als auch die Nachstellung des Substantivattributs möglich sei. Er gibt solche Beispiele wie:

*Helga Meiers – der Helga Meier* (Vorname – Familienname)

*Onkel Kurts – des Onkels Kurt* (Verwandtschaftsbezeichnung – Name)

*Rechtsanwalt Moosbruggers – des Rechtsanwalts Moosbrugger*  
(Titel/Berufsbezeichnung – Name)

Engel fügt noch hinzu, dass der Gebrauch des Artikels durch die Abhängigkeitsverhältnisse zwischen den Teilen der Phrase verstanden werden muss. Das bedeutet, dass der Sprachbenutzer den Unterschied zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut verstehen muss. Die Definition des Bezugswortes ist aber in der Praxis gar nicht so einfach, wie Engel in seiner Grammatik verstehen lässt (s. Abschnitt 4). Dieses Problem mit der Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut spielt auch meiner Meinung nach eine große Rolle bei der Artikelwahl. In den nächsten Abschnitten, in denen der Artikelgebrauch näher untersucht wird, wird auch auf dieses Phänomen eingegangen.

### **3 Zum Gebrauch des Artikels bei Kombinationen der Art Substantivattribut + Eigennamen**

Einige Grammatiker behandeln die Begriffe Substantivattribut und Apposition (d.h. *enge* und *lockere Apposition*); einige tun dies sehr sorgfältig, andere nur oberflächlich, aber zum Gebrauch des Artikels mit den Substantivattributen zu Eigennamen wird nur in wenigen der Grammatiken Stellung genommen. Die Grammatiker konzentrieren sich meistens nur auf die Bestimmung des Verhältnisses zwischen dem Bezugswort und Substantivattribut und auf die Feststellung, dass die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut auch den Gebrauch des bestimmten oder des Nullartikels

begründet. D.h. der Nullartikel wird verwendet, wenn der Eigename das Bezugswort ist. Aber wie auch Molitor (1979, 28) erwähnt, geben die Grammatiken keine einheitliche Antwort auf die Frage, wie die Verhältnisse zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut definiert werden. Ich werde dieses Problem mit der Unterscheidung des Bezugswortes und des Substantivattributs in Abschnitt 4 näher behandeln. Obwohl manche Grammatiker der Meinung sind, dass der Gebrauch des Artikels zum Umkippen der Abhängigkeitsverhältnisse zwischen dem Substantivattribut und dem Bezugswort führt (d.h. aus dem Substantivattribut kann das Bezugswort der Phrase werden, wenn der bestimmte Artikel benutzt wird), werde ich in dieser Untersuchung nur von Kombinationen *Substantivattribut + Eigename* sprechen. Ich muss noch hervorheben, dass meiner Ansicht nach auch der Eigename das Substantivattribut sein kann.

Wenn man versucht, Regeln für den Artikelgebrauch im Zusammenhang mit dem Substantivattribut der Eigennamen zu suchen, findet man höchstwahrscheinlich nur einige undeutliche oder sogar unbeholfene Definitionen dafür, wann der Artikel verwendet werden sollte und wann nicht. Warum wird zum Beispiel in Titeln manchmal der bestimmte Artikel und manchmal der Nullartikel benutzt, obwohl in einigen Grammatiken (u.a. Schulz & Griesbach, 1982, 362) nie ein Artikel in einem Titel auftaucht und in anderen wiederum (u.a. Duden, 1998, 673) der bestimmte Artikel neben dem Nullartikel angegeben wird. Molitor (1979, 104) stellt fest, dass der Artikel oft in Überschriften ausgelassen wird, obwohl er im Fließtext steht, z.B.:

*Politiker Strauß verweist* (= Überschrift)

Molitor ist auch der Meinung, dass in Überschriften nicht dieselben Tendenzen des Artikelgebrauchs gelten, wie im Fließtext, und dass „die Grammatik der Überschrift“ noch nicht erforscht ist. Aus diesem Grund lasse ich solche Fälle von Überschriften in dieser Untersuchung unberücksichtigt.

Piitulainen et al. (1997, 253) führen unter Apposition solche Beispiele wie *Ministerpräsident Lipponen*, *Direktor Hoffmann* und *Tante Anna* an. Laut der Grammatik von Piitulainen et al. (1997, 112) steht im Genitiv die *s*-Endung, wenn der Personennamen ein „Bestimmungsglied“ vor sich hat. Dieses Bestimmungsglied kann ein Gattungsname sein (z.B. Berufsbezeichnung, Titel oder Verwandtschaftsbezeichnung): *Das Privathaus Bürgermeister Meyers*. Neben diesem Beispiel wird noch eine andere Möglichkeit angegeben – *das Privathaus des Bürgermeisters Meyer* – aber es wird nicht geklärt, warum in dem erstgenannten Beispiel kein Artikel steht oder warum im anderen der bestimmte Artikel verwendet wird.

In dieser Untersuchung habe ich die Eigennamen in drei Gruppen eingeteilt, um zu ermöglichen, alle Fälle im einzelnen zu betrachten. Die erste Gruppe besteht aus Personennamen, die zweite Gruppe aus geographischen Namen, und in der letzten Gruppe befinden sich andere mögliche Substantivattribute bei Eigennamen. Es muss an dieser Stelle erläutert werden, dass in den folgenden Gruppen nicht die gleiche Kategorisierung der Substantivattribute, die in Kapitel 2 benutzt wird, berücksichtigt wird. Dies bedeutet, dass das vorangestellte Substantivattribut in dieser Untersuchung neben dem nachgestellten Substantivattribut behandelt wird.

### **3.1 Gruppe 1: Personennamen**

Hier werden solche Fälle behandelt, die aus der Kombination Substantivattribut + Personennamen bestehen. Bei einem Personennamen können verschiedene Substantivattribute stehen: *Vornamen (zweiter Vorname)*, *Berufsbezeichnungen*, *Titel*, *Verwandtschaftsbezeichnungen* und *Anredeformen*. Sie alle werden in dieser Gruppe im einzelnen betrachtet, weil es auf diese Weise am einfachsten ist, den Gebrauch des bestimmten Artikels und des Nullartikels bei Personennamen zu untersuchen. Meiner Meinung nach ist es nicht unbedingt logisch, *Anredeformen* als eine eigene Gruppe zu betrachten, weil z.B. auch einige Titel für *Anredeformen* gehalten werden können. Trotzdem werde ich dieser Gruppierung

folgen, weil auch manche Grammatiker (z.B. Helbig und Buscha (2001) und Engel (1988)) *Anredeformen* als eine Gruppe betrachten.

### 3.1.1 Der Vorname als Substantivattribut

Wenn ein *Vorname* das vorangestellte Substantivattribut ist, scheint die Regel des Artikelgebrauchs ziemlich deutlich zu sein. Sowohl das Substantivattribut als auch das Bezugswort haben den Nullartikel (Helbig & Buscha, 2001, 511).

*Ø Helga Meier*

*Ø Johann Sebastian*

Alle Grammatiker scheinen in dieser Hinsicht derselben Meinung zu sein. Es ist jedoch zu vermuten, dass im ersten Beispiel der Familienname das Bezugswort ist und der Vorname ein vorangestelltes Substantivattribut, mit dem das Bezugswort näher definiert wird. Beim zweiten Beispiel wird man dagegen glauben, dass der Vorname *Johann* das Bezugswort ist und der zweite Vorname *Sebastian* ein nachgestelltes Substantivattribut, weil ein zweiter Vorname normalerweise weniger wichtig ist als der erste Vorname. Wenn man in diesem Fall der Regel von Engel (1988, 616)(s. auch 2.3) folgt, würde vor dem *Johann* der bestimmte Artikel stehen. Der Grund, warum im oben genannten Beispiel der Nullartikel steht, könnte darauf beruhen, dass beide Teile der Phrase Eigennamen sind und dass man in der Regel bei Eigennamen den Nullartikel benutzt.

Helbig und Buscha (2001, 331) erwähnen auch, dass der bestimmte Artikel manchmal mit Personennamen, besonders bei Künstlerinnen, in aufwertender Funktion auftauche:

*Die (Maria) Callas.*

Nach der Regel von Engel wäre hier der Familienname *Callas* das nachgestellte Substantivattribut, weil mit der Phrase der bestimmte Artikel steht. Sturm (2005, 74) führt auch einen Beispielsatz an:

*Die Maria Müller singt schön.*

Sturm stellt fest, dass Personennamen sowohl mit als auch ohne definiten Artikel vorkommen können. Mich interessiert, warum im Beispiel von Helbig und Buscha der Vorname in Klammern abgegeben ist, obwohl dieselbe Grammatik der Meinung ist, *Maria* wäre hier das Bezugswort, weil es mit dem bestimmten Artikel erscheint. Helbig und Buscha geben aber keine Erklärung dafür und dies bedeutet, dass nicht klar wird, wie hier die Verhältnisse zwischen dem Substantivattribut und dem Bezugswort definiert werden sollten.

Laut Helbig und Buscha (2001, 331) wird der bestimmte Artikel mit Personennamen umgangssprachlich in abwertender Funktion benutzt: *Die Schmidt hat unberechtigterweise ein fremdes Auto benutzt.* In diesem Fall gibt es jedoch kein Substantivattribut vor dem Eigennamen, und aus diesem Grund kann nicht direkt festgestellt werden, ob der bestimmte Artikel auch bei Substantivattributen der Eigennamen Abwertung ausdrückt. In der Grammatik von Engel (1988, 532) wird ein dialektbedingter Grund gegeben. Engel betont, dass der Gebrauch des bestimmten Artikels mit Vornamen in der Alltagssprache im Süddeutschen und auch in Teilen Mitteldeutschlands üblich sei. Die Duden-Grammatik (1984, 219) erwähnt, dass der bestimmte Artikel landschaftlich und verwaltungssprachlich auch bei Personennamen stehen kann. Als Beispiel wird folgende Formulierung angegeben: *Die Akte des Anton Meier.*

### **3.1.2 Titel oder Berufsbezeichnung als Substantivattribut**

Bei Berufsbezeichnungen und Titeln als Substantivattributen wird der Gebrauch des Artikels äußerst kompliziert, weil die Bestimmung der Grenze zwischen einem Titel und einer Berufsbezeichnung ziemlich schwierig ist. Helbig und Buscha (2001, 331) stellen fest, dass der bestimmte Artikel bei Personennamen zum Zweck der Identifizierung steht. Sie heben auch hervor, dass der Artikel vor Berufsbezeichnungen und Titeln mit Attribut verwendet wird:

*der Schriftsteller Strittmatter*

*der langjährige Premierminister Großbritanniens, Churchill,(--)*

Helbig und Buscha (2001, 332) geben aber auch ein Beispiel, in dem die Phrasen *der Bürgermeister Schlegel* und *Bürgermeister Schlegel* nebeneinander stehen. Ihrer Meinung nach können die beiden Artikel, der bestimmte Artikel und der Nullartikel, verwendet werden, weil es nicht deutlich wird, ob man das Wort *Bürgermeister* hier für eine Berufsbezeichnung oder für einen Titel halten soll. Der bestimmte Artikel wird also benutzt, wenn *Bürgermeister* eine Berufsbezeichnung ist. Diese Unterscheidung zwischen dem Titel und der Berufsbezeichnung bietet eine andere interessante Erklärung für den Artikelgebrauch. Ich werde auch diese Erklärung in den folgenden Abschnitten genauer betrachten.

Helbig und Buscha (2001, 331) heben auch hervor, dass der Titel zum Namen gehört und kein (adjektivisches) Attribut hat, wenn der Nullartikel steht. Sie geben die folgenden Beispiele an:

*Direktor Müller*  
*Doktor Braun*

Diese Hervorhebung von Helbig und Buscha ist aber ziemlich schwierig zu interpretieren, weil man entscheiden sollte, wann der Titel zum Namen gehört und wann nicht. Daraus ergibt sich auch die Frage, ob es überhaupt möglich ist zu entscheiden, welcher Artikel der richtige wäre, und ob mit der Wahl eines gewissen Artikels auch ein semantischer Unterschied entstehen kann.

Laut der Duden-Grammatik (1998, 674) ist der Eigenname im folgenden Beispiel ein Substantivattribut: *die Rechtsanwältin Sabine Tessendorf*. In diesem Fall kann das Beispiel auch anders formuliert werden, damit deutlich wird, dass der Eigenname durch die Berufsbezeichnung expliziert wird. Die Paraphrase würde folgendermaßen lauten: *Sabine Tessendorf ist eine Rechtsanwältin*.

Wenn man das Paraphrasierungsmuster der Duden-Grammatik (1998) weiter entwickeln würde, könnte man behaupten, dass gerade die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut den Artikelgebrauch beeinflusst. Wie im Duden (1998, 674) erwähnt wird, ist das Wort *Rechtsanwältin* im obigen Beispiel *die Rechtsanwältin Sabine Tessendorf* der eigentliche Kern, denn hier wird der bestimmte Artikel verwendet. Meines Erachtens bedeutet dies, dass die Berufsbezeichnung hier wichtiger ist als der Eigenname. Man könnte auch behaupten, dass die Phrase *Bürgermeister Schlegel* bedeutet, dass hier über einen Mann gesprochen wird, der Schlegel heißt und den alle als Bürgermeister kennen.

Sowohl die Duden-Grammatik als auch die Grammatik von Helbig und Buscha geben den Eindruck, dass der Gebrauch des Artikels vom Verhältnis zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut abhängt und auch davon, ob der Titel vor dem Personennamen als eine eng zum Namen gehörende Ergänzung aufgefasst wird. In den beiden oben genannten Grammatiken wird davon gesprochen, dass der bestimmte Artikel verwendet wird, wenn zum Beispiel die Berufsbezeichnung das Bezugswort ist. Die Duden-Grammatik (1998, 674) stellt auch fest, dass die Gattungsbezeichnung der Kern der Fügung (Substantivattribut-Eigenname) sein kann. Wenn man aber die Betrachtungsweisen von verschiedenen Grammatikern miteinander vergleicht, muss man leider bemerken, dass die Sache nicht so eindeutig ist. In einer älteren Auflage der Duden-Grammatik (1984, 219) wird noch festgestellt, dass im Beispiel *der Dichter Hölderlin* das Wort *Dichter* das vorangestellte Substantivattribut ist, während es in der neueren Auflage für den Kern der Phrase gehalten wird. Götze (1989, 214) ist auch der Meinung, dass mit einem Titel als vorangestelltes Substantivattribut der bestimmte Artikel entfällt, aber bei Berufsangaben der bestimmte Artikel stehe:

Ø *Königin Beatrix*

Ø *Präsident Mitterrand*

*der Dichter Novalis*

Götze (1989, 217) erwähnt aber auch die Zugehörigkeit des Titels zum Namen und betont, dass in diesem Fall der Nullartikel verwendet wird:

*Heute spricht Professor Wagner*

Dies ist wahrscheinlich der Grund dafür, warum Götze (1984, 52, 61) die beiden Formen *Kaiser* und *der Kaiser* im Satz *Kaiser/der Kaiser Ludwig starb auf einer Jagd* akzeptiert. Im Duden (1972, 76) wird aber festgestellt, dass bei Personennamen mit einem vorangestellten Titel der Artikel nicht gesetzt wird:

*Er gab Präsident Nixon die Hand.*

Nicht: *Er gab dem Präsidenten Nixon die Hand.*

Es wird im Duden kein Grund angegeben, warum der Satz mit dem bestimmten Artikel als ungrammatisch beurteilt wird. Für den Sprachbenutzer ist dies überraschend, weil sich die Betrachtung im Duden (1972) von den meisten anderen Grammatiken deutlich unterscheidet. In keiner anderen Grammatik, die in dieser Untersuchung zur Verfügung stand, wird eine Regel angegeben, dass der Gebrauch des Artikels bei Personennamen mit Titeln auf keinen Fall möglich ist. Zum Beispiel ist es laut Helbig und Buscha (2001, 512) wäre es durchaus möglich, vor Titeln den bestimmten Artikel zu benutzen, wenn der Titel das Bezugswort ist.

Seiler (1960, 35) hebt eine andere Begründung hervor. Er sagt, dass die Betonung des Bezugswortes oder des Substantivattributs eine wichtige Rolle spielt. Er erwähnt aber nicht, ob er hier die geschriebene oder gesprochene Sprache meint, oder sogar beide. Seine Erklärungen bieten auch keine erschöpfende Antwort auf das Artikelproblem, denn in seinen Beispielen mit Titeln kommt kein bestimmter Artikel vor. Schindler (1990, 122) stellt auch fest, dass Muster wie *der König Herodes* sich auf „Nachtragskonstruktionen“ zurückführen lassen wie:

Herodes (,) der König (,)



Bei diesem Beispiel handelt es sich nicht mehr um ein Substantivattribut, sondern um eine Apposition, aber beachtenswert ist der bestimmte Artikel vor dem Titel im Beispiel *der König Herodes*. Die meisten anderen Grammatiker sind nämlich der Meinung, dass vor Eigennamen mit Titel normalerweise kein Artikel steht.

Die Beispiele aus verschiedenen Grammatikbüchern sind ziemlich widersprüchlich. Im Duden (1984, 595) wird noch das Beispiel *Bäckermeister Pfister* angegeben, in dem kein Artikel vorkommt, obwohl sogar nach den Regeln derselben Grammatik der bestimmte Artikel in diesem Zusammenhang stehen sollte (s. oben *der Dichter Hölderlin*). In beiden Beispielen gibt es eine Berufsbezeichnung vor dem Personennamen, aber es wird kein Grund angegeben, warum im erst genannten Beispiel der bestimmte Artikel steht und im zweit genannten nicht. Ich bin der Meinung, dass es in der artikellosen Form *Bäckermeister Pfister* darum gehen könnte, dass in einer kleinen und begrenzten Gruppe der Bäckermeister oder der Dichter allen bekannt ist und deswegen der Nullartikel gebraucht wird. Es ist also in diesem Fall nicht notwendig, die Berufsbezeichnung zu betonen. Dagegen ist im Fall mit dem bestimmten Artikel die Hervorhebung der Berufsbezeichnung wichtig.

Im Schwedischen (Nikander & Jantunen, 1979, 30) stehen die Berufsbezeichnungen als Substantivattribute im Allgemeinen in bestimmter Form (im Deutschen würde das den bestimmten Artikel verlangen):

*Chauffören Lind har långa arbetsdagar.*

Es wird aber auch erwähnt, dass die unbestimmte Form (im Deutschen wird in diesem Zusammenhang der Nullartikel verlangt) immer üblicher wird. Richtig wäre dann auch der Satz: *Chaufför Lind har långa arbetsdagar*. Auch bei Titeln wird im Schwedischen die unbestimmte Form verwendet. Dieselbe Tendenz zum Weglassen des bestimmten Artikels wäre vielleicht nach weiteren Untersuchungen auch im Deutschen zu bemerken. Jude (1961, 226) stellt in seiner Grammatik fest, dass der Artikel mit einem Gattungsnamen als Attribut zu einem

Eigennamen vorkommt: *der Philosoph Kant* und *der Dichter Heine*. Er fügt aber auch hinzu:

„Ist die vorangestellte Apposition ein *Titel*, ein *Standes-*, *Berufs-* oder *Verwandtschaftsname*, so nimmt sie selbst den Charakter eines Eigennamens an und bleibt unverändert, wenn sie ohne Artikel steht.“ (Jude, 1961, 226.)

Dafür gibt er Beispiele wie *Rektor Müller* und *Schreinermeister Schröder*, die mit dem Nullartikel verwendet werden. Interessant wäre es aber zu wissen, warum Jude jedoch in den Beispielen *der Philosoph Kant* und *der Dichter Heine* jeweils den bestimmten Artikel verwendet. Ich nehme an, dass er die Substantive *Philosoph* und *Dichter* nicht für Titel, sondern für Berufsbezeichnungen hält. In seiner Grammatik wird aber keine erschöpfende Erklärung dafür gegeben.

Molitor's (1979, 102-103) Betrachtungsweise darf nicht vernachlässigt werden. Er stellt nämlich fest, dass es die Möglichkeit gibt, Berufsbezeichnungen als Titel zu sehen, und dies wäre auch der Grund für den Gebrauch des Nullartikels. Molitor (1979, 103) fügt auch hinzu, dass zum Beispiel die Verbindungen aus Titeln und titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen/Anredeformen plus EN (= Eigename) wie Verbindungen aus VN(VN)+FN(FN) (VN = Vorname, FN = Familienname) sind. Sie seien syntaktische Einheiten und verhalten sich syntaktisch wie Eigennamen. Deshalb wird bei solchen Einheiten der Nullartikel verwendet. Er fügt auch hinzu, dass Verbindungen aus Berufsbezeichnungen und nicht-titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen/Anredeformen plus EN *enge appositive Syntagmen* (eaS) seien. Sie seien syntaktisch eine Zweierheit.

Molitor gibt die folgenden Beispiele für den Unterschied zwischen EN und eaS (1979, 103):

1. Professor Schmidt = EN (ähnlich)

- Der Vortrag *des Professor Schmidt* hat mich sehr beeindruckt.

- Der Vortrag *Professor Schmidts* hat mich sehr beeindruckt.
2. der Professor Schmidt = eaS (enges appositives Syntagma)

- Der Vortrag *des Professors Schmidt* hat mich sehr beeindruckt.

Molitor ist der Meinung, dass insbesondere die Unterscheidung zwischen EN und eaS die beiden Artikelalternativen, den Nullartikel und den bestimmten Artikel, erklärt. Eisenberg (1986, 243) schließt sich der Meinung von Molitor an. Er stellt fest, dass fast jedes Substantiv als Titel fungieren kann, wenn es sich um die Kombination Titel + Eigenname handelt. Seine Beispiele enthalten keinen bestimmten Artikel: *Onkel Karl, Tante Dorothea, Schlosser Hans-Dietrich*. Eisenberg gibt aber auch zu, dass die Situation weniger klar sei, wenn beim ersten Substantiv ein Artikel steht: *der Schlosser Hans-Dietrich, das Land Hessen, die Linguistin Senta*. Er ist der Meinung manch anderer Grammatiker, dass das Auftreten des bestimmten Artikels zum Umkippen der Abhängigkeitsverhältnisse zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut führt, d.h. der Eigenname wird zum Substantivattribut (Eisenberg, 1986, 244). Eisenberg fügt auch hinzu, dass mit dem Gebrauch des Artikels sich die Betonung auf das erste Wort verschiebt, aber er ist auch der Meinung, dass mit der Artikelwahl in diesem Zusammenhang kein semantischer Unterschied entsteht.

### 3.1.3 Die Verwandtschaftsbezeichnung als Substantivattribut

Laut Helbig und Buscha (2001, 512) steht sowohl vor dem Bezugswort als auch vor dem vorangestellten Substantivattribut der Nullartikel, wenn das Substantivattribut eine Verwandtschaftsbezeichnung ist:

Ø *Onkel Gerhard*

Ø *Tante Christa*

Götze (1989, 217) stellt fest, dass bei bestimmten Verwandtschaftsbezeichnungen (*Vater, Mutter, Großvater, Großmutter, Tante* und *Onkel*) der Nullartikel steht, was besonders in der gesprochenen Sprache der Fall ist: *Wir schreiben an Onkel Heinz*. Engel (1988, 610, 617) dagegen erwähnt, dass die beiden Formen *Vetter Stefan* und *der Vetter Stefan* richtig seien, und dass der Gebrauch des bestimmten Artikels davon abhängt, welcher von den Teilen als Bezugswort fungiert und welcher dagegen als Substantivattribut. Der Nullartikel im Beispiel *Vetter Stefan* weist darauf hin, dass die Verwandtschaftsbezeichnung das vorangestellte Substantivattribut ist, während im letztgenannten Beispiel *der Vetter Stefan* der Personennamenname als das nachgestellte Substantivattribut fungiert. Mangelhaft an dieser Darstellung von Engel ist, dass sie einem Nichtmuttersprachler keine endgültige Erklärung gibt, wie es möglich ist, das Bezugswort vom Substantivattribut zu unterscheiden. Dies führt dazu, dass der Sprachbenutzer immer noch nicht wissen kann, welcher Artikel in welcher Situation der richtige oder zumindest der passende wäre.

Molitor (1979, 101) stellt aber fest, dass es sogenannte *titelartige Verwandtschaftsbezeichnungen* und *Anredeformen* gibt. Er fügt auch hinzu, dass die Abgrenzung zwischen Titeln, titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen einerseits und Berufsbezeichnungen, nicht-titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen andererseits sich jedoch nicht eindeutig treffen lasse.

Götze (1989, 217) bringt eine andere Begründung vor. Er erwähnt, dass der Gebrauch des Nullartikels in der gesprochenen Sprache üblich ist. Dem zufolge wäre es dann innerhalb der eigenen Familie normal, den Nullartikel zu benutzen, weil alle zum Beispiel bei *Onkel Heinz* wissen, um wen es sich handelt. *Der Onkel Heinz* wäre dann jemand, der der Familie nicht so nahe steht oder er könnte vielleicht ein Onkel von jemand anderem sein. Im Finnischen gibt es zum Beispiel meiner Ansicht nach auch einen Unterschied zwischen den folgenden Sätzen:

Sain *Veikko-sedältä* syntymäpäivälahjaksi uuden pesäpallomailan.  
(*Veikko-setä* ist ein näherer Verwandter)

Isäni juhliin tuli paljon sukulaisia ja myös *setä Veikko*.  
(Setä Veikko ist ein unbekannter Verwandter)

Ein weiteres Beispiel wäre *Mutter Theresa*. Fast jeder weiß, wer sie war und sie ist vielen Menschen bekannt, obwohl nur sehr wenige sie in Wirklichkeit gesehen haben. Dies könnte auch die Erklärung für den Gebrauch des Nullartikels in diesem Zusammenhang sein. Wie Molitor (1979, 101) von den sogenannten *titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen* gesprochen hat, könnte diese Erklärung auch auf den Fall *Mutter Theresa* zutreffen, d.h. *Mutter* fungiert hier wie ein Titel. Dies würde meiner Ansicht nach bedeuten, dass die Artikelwahl bei *Mutter Theresa* sowohl die Bekanntheit als auch Molitor's Betrachtungsweise beeinflusst.

### 3.1.4 Die Anredeform als Substantivattribut

In Anlehnung an Helbig und Buscha (2001, 512) betrachte ich hier die Anredeformen als eine eigene Gruppe. Es ist aber wichtig zu erklären, dass zum Beispiel Titel, Berufsbezeichnungen und Verwandtschaftsbezeichnungen auch als Anredeformen fungieren können. In dieser Arbeit betrachte ich aber z.B die Substantive *Herr, Frau, Kollege* und *Genosse* als Anredeformen.

Engel (1988, 610, 616) gibt in diesem Zusammenhang wieder zwei Möglichkeiten für den Gebrauch des Artikels: *Frau Meier – die Frau Schuster*. Er ist der Meinung, dass im ersten Beispiel der Personennamenname das Bezugswort sei, weil die Phrase mit dem Nullartikel verwendet wird. Im zweiten Beispiel ist dagegen das Anredenomen das Bezugswort. D.h. die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut scheint Engels Ansicht nach auch bei Anredeformen die Artikelwahl zu beeinflussen. Helbig und Buscha (2001, 512) geben bei Anredeformen ebenfalls zwei Beispiele an: *Herr Meier* und *dieser Herr Meier*. Sie sind der Meinung, dass in dem Fall, in dem der Personennamenname das nachgestellte Substantivattribut ist, der bestimmte Artikel oder ein anderes Artikelwort verwendet wird (vgl. das letztgenannte Beispiel). Demnach entspricht ihre Betrachtungsweise der von Engel. Unklar bleibt aber wieder, wie das Bezugswort und das Substantivattribut voneinander unterschieden werden.

Sommerfeldt und Starke (1992, 231) geben nur einen Beispielsatz, in dem eine Anredeform bei einem Personennamen erscheint, und in diesem Beispiel wird der Nullartikel benutzt:

*Der Stellvertreter des Vorsitzenden, Kollege Neumann und Kollegin Müller erschienen zu spät zur Sitzung. (= 3 Personen)*

Auch bei Helbig und Buscha (2001, 512) entfällt bei der Anredeform *Kollege* der bestimmte Artikel: *Kollege Kuhn*. Sie begründen den Artikelgebrauch wieder damit, dass hier der Eigenname das Bezugswort sei.

Der Duden (1984, 219) ist die einzige Grammatik, die erwähnt, dass der bestimmte Artikel landschaftlich oder verwaltungssprachlich bei Personennamen oder bei vorangestelltem Substantivattribut stehen kann (s. auch 3.1.1):

*die Frau Schmidt*

*der Herr Müller*

Diese Beispiele erklären jedoch nicht, worin der Unterschied zwischen *Herr Meier* und *der Herr Müller* liegt, oder ob es überhaupt einen Unterschied gibt. Ist es hier notwendig das Substantivattribut und das Bezugswort voneinander zu unterscheiden?

### **3.2 Gruppe 2: Geographische Namen**

Diese Gruppe enthält solche Fälle, in denen ein geographischer Name als voran- oder nachgestelltes Substantivattribut erscheint. Im Duden (1984, 221) werden auch die Namen von Schiffen, Hotels, Straßen, Kinos und Cafés in die Gruppe der geographischen Namen zusammengefasst, aber sie werden erst in Abschnitt 3.3 betrachtet, weil sie meines Erachtens nicht direkt der Kategorie der geographischen Namen zugeordnet werden können.

Den meisten Grammatikern zufolge lautet die Grundregel, dass bei Namen von Ländern, Städten, Kontinenten und Gebieten im Allgemeinen kein Artikel benutzt wird. Es gibt natürlich Ausnahmen und die Situation wird komplizierter, wenn dem Namen ein Substantivattribut hinzugefügt wird. In der Grammatik von Engel (1988, 617) werden folgende Beispiele für geographische Namen mit einem Substantivattribut angegeben:

*das Dorf Hambach*

*das Land Hessen*

*der Kreis Heidelberg*

Weil der bestimmte Artikel in diesen Beispielen verwendet wird, bedeutet das wieder nach Engels Regel, dass der Eigename das nachgestellte Substantivattribut ist. Engel führt keine Beispiele an, in denen der Nullartikel steht und erwähnt auch nicht, ob der Gebrauch des Nullartikels in irgendeinem Fall möglich ist.

Die Duden-Grammatik (1984, 221) stellt dagegen fest, dass geographische Namen mit vorangestelltem Substantivattribut *vielfach* ohne Artikel benutzt werden:

*Ø Kap Skagen.*

Die Duden-Grammatik (1984, 595) enthält auch ein Beispiel mit dem bestimmten Artikel, *der Kanton Zürich*, aber es wird nicht erklärt, warum in diesem Beispiel der bestimmte Artikel gebraucht wird. Wenn man die Engel-Grammatik und den Duden miteinander vergleicht, kann ein bedeutender Unterschied in ihren Betrachtungsweisen bemerkt werden. Engels Ansicht nach ist der Eigename in diesem Zusammenhang das nachgestellte Substantivattribut, während in der älteren Auflage vom Duden in einem Beispiel der Eigename als Bezugswort angesehen wird und in einer anderen Auflage der bestimmte Artikel auf einmal verwendet wird. In der neueren Auflage vom Duden (1998, 674) werden solche Beispiele gegeben wie:

*die Stadt Rom*

*der Freistaat Bayern*

*die Insel Rügen*

In diesen Beispielen wird der bestimmte Artikel benutzt, obwohl in der Duden-Auflage vom Jahr 1984 deutlich festgestellt wurde, dass in solchen Fällen kein Artikel stehen sollte. Erklärungen für den Artikelgebrauch kann man in keiner der beiden Duden-Auflagen finden.

In der Grammatik von Helbig und Buscha (2001, 330) wird die Regel präsentiert, dass mit *Republik, Union, Staat* und *Königreich* vor dem Eigennamen der bestimmte Artikel verwendet wird:

*das Königreich Schweden*

*die Republik Österreich*

Helbig und Buscha erwähnen aber keine anderen möglichen Substantive, mit denen der bestimmte Artikel unbedingt benutzt werden sollte und deswegen ist es schwierig, diese Regel auf die anderen Beispiele zu beziehen.

Helbig und Buscha (2001, 512) geben zusätzlich ein Beispiel, in dem der bestimmte Artikel benutzt wird: *das Land Sachsen*. Es wird aber nicht geklärt, warum gerade der bestimmte Artikel gewählt werden sollte. Aber in diesem Beispiel von Helbig und Buscha ist das Wort *Sachsen* kursiv gedruckt, was bedeutet, dass dieses Wort das nachgestellte Substantivattribut ist und das Wort *Land* das Bezugswort. Raabe (1979, 36) gibt in diesem Zusammenhang ein überraschendes Beispiel mit dem Nullartikel: *Provinz Hannover*. Er erklärt auch nicht, warum dieses Beispiel ohne Artikel steht.

Die Duden-Grammatik (1984, 221) gibt die folgenden Beispiele an:

Ø *Schloss Wilhelmshöhe*

Ø *Burg Stolzenfels*



Ø *Kloster Banz*

Hohmann (1997, 11) verwendet in ihrem kleinen Buch über Kassel die beiden Artikelmöglichkeiten mit dem Wort *Schloss*. Der bestimmte Artikel erscheint in einem Bildtext:

„Von links nach rechts: Der Herkules mit den Kaskaden, die Löwenburg und das Schloss Wilhelmshöhe sind bei einem Spaziergang durch den Bergpark zu besichtigen.“ (Hohmann, 1997, 11.)

Aber innerhalb des eigentlichen Textes über das Schloss wird der Nullartikel benutzt:

„Schloss Wilhelmshöhe wurde um die Jahrhundertwende von Landgraf Wilhelm IX., (--), erbaut.“ (Hohmann, 1997, 11.)

Diese Beispiele sind nicht aus einem Grammatikbuch, aber sie sind in diese Untersuchung deswegen mit aufgenommen worden, weil es wichtig ist zu verstehen, dass die Verwendungsweisen des Artikels sich in verschiedenen Kontexten unterscheiden können. Der Grund, warum Hohmann im Bildtext den bestimmten Artikel verwendet hat, wird nicht klar. Ich vermute jedoch, dass innerhalb des eigentlichen Textes der Nullartikel deswegen gebraucht wird, weil man vielleicht annimmt, dass der Leser dieses Schloss schon vorher kennt (möglicherweise durch den Bildtext), und aus diesem Grund das Wort *Schloss* nicht mehr betont werden muss. Der Name des Schlosses fungiert hier als Bezugswort.

Die Beispiele aus verschiedenen Grammatikbüchern lassen aber vermuten, dass die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut auch bei geographischen Namen Probleme verursacht. Im empirischen Teil komme ich zu dieser Vermutung zurück.

### 3.3 Gruppe 3: Sonstige Substantive

In dieser Gruppe wird der Artikelgebrauch bei anderen möglichen Substantivattributen betrachtet, die mit Eigennamen erscheinen können. Zu dieser Gruppe gehören u.a. Namen von Hotels, Schiffen, Gebäuden, Unternehmen, Typen von Autos usw.

Es ist am leichtesten mit den Beispielen aus der Grammatik von Helbig und Buscha (2001, 512) anzufangen:

*das Kino „Kosmos“*

*das Hotel „Stadt Erfurt“*

*das MS „Heinrich Heine“*

*die Komödie „Der Revisor“*

Jung (1990, 110) führt Beispiele sowohl mit dem Artikel als auch ohne an. Solche Beispiele, in denen der bestimmte Artikel benutzt wird, sind:

*das Hotel „Vier Jahreszeiten“*

*das Lustspiel „Minna von Barnhelm“*

*an der Technischen Universität Dresden*

Ohne den bestimmten Artikel erscheinen in der Grammatik von Jung solche Phrasen wie:

*Ø MS „Bad Doberan“*

*Ø Glaswerke Lauscha*

*Ø Trabant 601.*

Es ist wichtig zu bemerken, dass die Grammatik von Helbig und Buscha den Namen des Schiffes (s. das Beispiel oben) mit dem bestimmten Artikel gibt, wie auch Heidolph et al. (*das Motorschiff „Stralsund“*) (1980, 291), während Jung ihn

mit dem Nullartikel benutzen würde. Komischerweise wird in beiden Grammatikbüchern betont, dass der Name des Schiffes das Substantivattribut sei. Laut Engel (1988, 617) wird der bestimmte Artikel verwendet, wenn die Gattungsbezeichnung (hier zum Beispiel *M.S.*) das Bezugswort sei und Jung scheint auch derselben Meinung zu sein, weil er hinzufügt, dass der Artikelgebrauch davon abhängt, welches Wort als Gliedkern fungiere. Aus irgendeinem Grund bekommt aber der Name des Schiffes laut Jung keinen Artikel.

Engel (1988, 617) stellt fest, dass solche Gattungsbezeichnung - Typenbezeichnung - Kombinationen wie *der Opel Kadett*, *der Ford Scorpio* und *der Honda Accord* mit dem bestimmten Artikel verwendet werden, weil die Automarke (z.B. *Opel*) hier das Bezugswort sei und der Typ (*Kadett*) das Substantivattribut. Jung (1990, 100) dagegen nennt das Beispiel *Trabant 601* ohne Artikel, obwohl hier nach der Regel von Engel der Artikel stehen sollte. Der Grund dafür, warum in Jungs Beispiel der Nullartikel gebraucht wird, könnte die numerische Form des Substantivattributs (*601*) sein. Dies ist aber nur meine eigene Vermutung, weil diese Fälle mit einem numerischen Substantivattribut weitere Untersuchungen benötigen würden. Der Grund, warum im Beispiel *Glaswerk Lauscha* der Nullartikel steht, liegt höchstwahrscheinlich daran, dass dies der Name des Unternehmens ist und es in solchen Fällen üblich ist, den Artikel wegzulassen. Vielleicht könnte dieser Fall auch wie eine Überschrift behandelt werden, und aus diesem Grund wird hier der Nullartikel gebraucht (vgl. Abschnitt 3).

Die Beispiele aus der Duden-Grammatik (1984, 596) sollten in diesem Zusammenhang auch berücksichtigt werden:

*der Fall Dreyfus* (= des Hauptmanns Dreyfus)

Ø *Technische Hochschule Hannover* (= in Hannover)

Ø *Magistrat Berlin* (= von Berlin)

Ø *Orchester Max Greger* (= von Max Greger)

Ø *Antrag Müller* (= des Herrn Müller)

Ø *Streitsache Huber-Häberle* (= von Huber gegen Häberle)

*der Kampf Clay-Frazier* (= zwischen Clay und Frazier)

*die Besprechungen Tito-Nasser* (= zwischen Tito und Nasser)

In den meisten Beispielen, die in eine Genitiv-Konstruktion umgewandelt werden können, wird kein Artikel benutzt. Weil im ersten Beispiel der bestimmte Artikel benutzt wird, könnte daraus folgen, dass *Dreyfus* das nachgestellte Substantivattribut ist. *Der Fall Dreyfus* ist höchstwahrscheinlich ein fester Ausdruck, was auch etwas mit dem Gebrauch des Artikels zu tun haben könnte. Der Grund dafür, warum dagegen *Antrag Müller* ohne Artikel steht, bleibt unklar.

Das zweite Beispiel ist deswegen interessant, weil es sich von Jungs Beispiel oben unterscheidet. Die neuere Auflage der Duden-Grammatik (1998, 675) gibt das Beispiel:

*die Universität Hamburg* (= die Universität in Hamburg)

Dieses Beispiel wird überraschenderweise mit dem bestimmten Artikel benutzt, obwohl oben bei einem ähnlichen Beispiel kein Artikel vorkommt. Helbig und Buscha (2001, 513) geben auch ein Beispiel für eine Einrichtung, die mit dem bestimmten Artikel steht: *die Ludwig-Maximilians-Universität München*. Es bleibt aber unklar, ob man zum Beispiel mit Namen von Schulgebäuden den Artikel benutzen sollte oder nicht. Wenn man diese Beispiele von verschiedenen Gebäuden mit einem anderen ähnlichen Beispiel vergleicht, das im Duden (1998, 674) angegeben wird, z.B. *das Kaufhaus Edeka*, könnte man vermuten, dass es üblich ist in solchen Kombinationen den bestimmten Artikel zu benutzen.

### **3.4 Gebrauch des Artikels bei einer Reihung von mehreren Substantivattributen**

Eigennamen können auch zusammen mit mehreren Substantivattributen erscheinen. Die Personennamen, die zum Beispiel mehrere Vornamen als Substantivattribute vor sich haben, stehen in der Regel mit dem Nullartikel:

Ø *Johann Sebastian Bach* (Helbig & Buscha, 2001, 513.)

Ø *Reiner Maria Rilke* (Duden, 1998, 675.)

Wenn dagegen zum Beispiel vor dem Personennamen mehrere Titel oder Berufsbezeichnungen stehen, kann laut Helbig und Buscha der bestimmte Artikel (2001, 513) verwendet werden. Sie haben jedoch den Artikel in diesem Zusammenhang in Klammern gesetzt, was bedeutet, dass solche Äußerungen auch ohne Artikel vorkommen können:

*(der) König Heinrich IV*

*(der) Rektor Professor Dr. Schmitt*

*(der) Herr Studienrat Meier*

Im Duden (1984, 595) werden die folgenden Anredeform-Titel/Berufsbezeichnung + Eigennamen-Kombinationen ohne Artikel angegeben:

Ø *Frau Dr. Meyer*

Ø *Frau Regierungsrätin Weber*

In der Grammatik wird aber zum Artikelgebrauch in diesem Zusammenhang keine Stellung genommen. Götze (1989, 217) stellt fest, dass der Nullartikel sowohl bei Titeln als auch bei Anredeformen, die zum Namen gehören, verwendet wird. In seinem Beispiel stehen mehrere Substantivattribute nebeneinander:

Ø *Frau Doktor Hauser leitet die Prüfung.*

Götze gibt auch zwei andere Beispiele, in denen mehrere Wörter als Substantivattribute stehen:

Ø *Herr Professor Doktor Müller*

Ø *Frau vortragende Legationsrätin erster Klasse Müller*

Diese zwei Beispiele sind mit dem Wort *Titel* markiert worden. Meines Erachtens können die Anredeformen in diesen Beispielen wohl als Titel betrachtet werden und deswegen stehen sie mit dem Nullartikel. Wie ich schon in den Abschnitten 3.1.3 und 3.1.4 erwähnt habe, spricht Molitor (1979, 101) in diesem Zusammenhang von *titelartigen Anredeformen*, die den Gebrauch des Nullartikels rechtfertigen.

Die Beispiele aus verschiedenen Grammatiken weisen darauf hin, dass die Verwendung des Nullartikels in den Anredeform-Titel/Berufsbezeichnung-Kombinationen üblicher ist als die des bestimmten Artikels. Schulz und Griesbach (1982, 362) liefern aber überraschenderweise ein Beispiel mit dem bestimmten Artikel:

*Der Chefarzt Dr. Weiß, Direktor des städtischen Krankenhauses, hat einen Lehrstuhl an der Universität München erhalten.*

Laut Engel (1988, 617) kann das voran- oder nachgestellte Substantivattribut nur durch gewisse Substantive erweitert werden, nämlich durch weitere Personennamen, nachgestellte Herkunftsattribute oder situative Attribute. Die folgenden zwei Beispiele stammen aus der Grammatik von Engel (sie sind im Genitiv angegeben):

*des Opel Kadett Caravan*

*der Tante Christa Kießling*

In diesen Fällen mit mehreren Substantivattributen würde Engel den bestimmten Artikel verwenden. In den obigen Beispielen wären dann die Wörter *Opel* und *Tante* die Bezugswörter, während *Kadett Caravan* und *Christa Kießling* auch weggelassen werden könnten.

### 3.5 Gebrauch des Artikels bei pluralischen Substantivattributen

Es gibt auch Fälle, in denen das Substantivattribut im Plural erscheint, zum Beispiel:

*die Städte Rom und Venedig*

*die Brüder/Gebrüder Grimm*

*die Geschwister Lena und Nina*

*die Präsidenten Bush und Putin*

Engels Ansicht nach (1988) wären die Eigennamen in den oben genannten Beispielen auf Grund der Verwendung des bestimmten Artikels Substantivattribute. Die pluralischen Worte *Städte*, *Brüder/Gebrüder*, *Geschwister* und *Präsidenten* wären dann Bezugswörter und dies würde somit den Gebrauch des bestimmten Artikels erklären. Diese Pluralfälle sind jedoch im allgemeinen Sprachgebrauch nicht so üblich wie die Fälle im Singular. In den Grammatiken befinden sich leider sehr wenige Beispiele für den Gebrauch im Plural und wegen des Mangels an Beispielen ist es ziemlich schwierig, diese Fälle weiter zu untersuchen.

Alle pluralischen Fälle, auf die ich in den Grammatikbüchern gestoßen bin, erscheinen mit dem bestimmten Artikel. Es ist deswegen jetzt schwer zu sagen, ob der Gebrauch des Nullartikels in einigen Fällen möglich wäre, zum Beispiel in der Umgangssprache. Ich habe auch versucht, im Internet solche Sätze zu finden, die mit dem Nullartikel erscheinen würden, aber ich habe keine gefunden. Es lässt sich daher vermuten, dass der Gebrauch des bestimmten Artikels in diesen Fällen die einzige richtige Möglichkeit ist.

#### 4 Zur Unterscheidung von Bezugswort und Substantivattribut

Bei der Untersuchung des Artikelgebrauchs im Zusammenhang mit dem Substantivattribut der Eigennamen verursacht die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut große Probleme. Manche Grammatiker scheinen diesen Unterschied auf irgendeine Art und Weise zu behandeln, aber tatsächlich bleibt es unklar, wie dieser Unterschied den Artikelgebrauch beeinflusst. Sowohl Engel (1988) als auch Helbig und Buscha (2001) sind der Meinung, dass der Nullartikel verwendet wird, wenn der Eigenname das Bezugswort ist. In der Grammatik von Helbig und Buscha (2001, 514) wird auch auf diese Unterscheidung eingegangen, aber sie sprechen nur davon, wie schwierig es manchmal sei, diese beiden Begriffe – Bezugswort und Substantivattribut – voneinander zu unterscheiden und wie dies am besten zum Beispiel durch Überführung in den Genitiv zu entscheiden sei. Wenn die Phrase im Genitiv gebildet wird, zeigt sich, dass nur das Bezugswort Kasuszeichen trage, das Substantivattribut dagegen nie:

*das Auto Onkel Günter*s (Günter ist das Bezugswort)

*das Auto unseres Onkel*s Günter (Onkel ist das Bezugswort)

Engel (1988, 617) ist auch der Meinung, dass die Flexion die wesentliche Eigenschaft des vorangestellten und des nachgestellten Substantivattributs entschleiern, nämlich die Unveränderlichkeit. Er fügt hinzu:

„Im Zusammenhang damit steht ein weiterer Unterschied: bei vorangestelltem Nomen invariens wird kein Artikel realisiert (die Nominalphrase hat also Nullartikel), bei nachgestelltem Nomen invariens wird die Gesamtphrase durch ein realisiertes Determinativ (in den meisten Fällen durch den definiten Artikel) eingeleitet.“  
(Engel, 1988, 617)

Diese Erklärung gibt aber keine erschöpfende Antwort darauf, ob ein wesentlicher Bedeutungsunterschied entsteht, wenn der Artikel weggelassen wird. Warum ist laut Engel (1988, 617) zum Beispiel der Personennamen *Liebig* im Ausdruck *Apotheker Liebig* das Bezugswort, und warum ist im Ausdruck *der Apotheker*



*Liebig* dagegen die Berufsbezeichnung das Bezugswort. Ich selbst möchte vermuten, dass die Artikelwahl etwas mit der Betonung zu tun haben könnte, d.h. dass man den bestimmten Artikel benutzen wird, wenn man das Wort *Apotheker* betonen möchte. Aber erst im empirischen Teil werde ich untersuchen, ob die Betonung hier eine Rolle spielt. Meine zweite Vermutung ist, dass es hier auch um den Faktor Bekanntheit gehen könnte. Damit meine ich, dass der Nullartikel dann verwendet werden könnte, wenn *Apotheker Liebig* für den Sprecher/Schreiber bekannt genug ist (s. Abschnitt 5).

Die Definition des Bezugswortes und des Substantivattributs könnte es vielleicht erleichtern, wenn man versucht darüber nachzudenken, welches Wort man in der Phrase mehr betonen möchte. Wenn der Titel, die Berufsbezeichnung, die Verwandtschaftsbezeichnung oder die Anredeform „wichtiger“ ist als der Eigenname, dann wäre der Eigenname das Substantivattribut. Dies würde dann bedeuten, dass im Beispiel *die Rechtsanwältin Sabine Tessendorf* die Erwähnung der Berufsbezeichnung im Kontext erstrangig ist und das Faktum, dass diese Rechtsanwältin *Sabine Tessendorf* heißt, keine große Bedeutung hat. Zum Beispiel sind Engel (1988) und Helbig und Buscha (2001) der Meinung, dass in diesem Fall das Wort *Rechtsanwältin* das Bezugswort ist, weil es mit dem bestimmten Artikel erscheint. Dagegen könnte das Beispiel *Rechtsanwältin Sabine Tessendorf* folgendermaßen interpretiert werden: Es gibt eine Frau, die *Sabine Tessendorf* heißt, und zwar ist sie Rechtsanwältin von Beruf. Die Berufsbezeichnung könnte hier als Teil ihres Namens interpretiert werden. Da der Personennamen in dieser Situation am wichtigsten ist, repräsentiert er das Bezugswort. Molitor (1979, 28) spricht auch davon, wie die Grammatiken keine einheitliche Antwort auf die Frage geben, was das Bezugswort und was das Substantivattribut in einem aS (= appositives Syntagma) ist. Er selbst ist der Meinung, dass die Frage sehr leicht zu beantworten ist:

„Ich gehe von der folgenden These aus: Diejenige NP in einem aS ist die BZ-NP, die die grammatisch-syntaktische Beziehung zum Gesamtsatz herstellt, in dem das aS ein Satzglied bzw. ein Satzgliedteil (bei Unterordnung z.B. als Genitivattribut) ist. Diejenige NP bzw. dasjenige N in einem aS ist die APP, die bzw. das nur indirekt, d.h.

über die BZ-NP, in einer Beziehung zum Gesamtsatz steht, die bzw. das also in einer inner-syntaktischen Beziehung zur BZ-NP steht.”  
(Molitor, 1979, 29.)

Die obige These ist meines Erachtens zumindest für einen Nichtmuttersprachler ziemlich schwierig zu verstehen, weil diese nicht unbedingt wissen, wann zum Beispiel in einem Satz der Personennamen stärker betont werden sollte und wann dagegen das Bezugswort. Ist es in gewissen Kontexten auf jeden Fall falsch, zum Beispiel den bestimmten Artikel zu benutzen, obwohl die Grammatiker beide Möglichkeiten (den Nullartikel und den bestimmten Artikel) anführen? Kann ein semantisch-pragmatischer Unterschied mit dem Weglassen des Artikels gemacht werden? Das Bezugswort-Substantivattribut-Verhältnis hilft leider nicht, um auf diese Frage antworten zu können

## **5 Darstellung der „Bekanntheitstheorie“**

Ich habe verschiedene Beispiele der Grammatikbücher miteinander verglichen und bin zur Schlussfolgerung gekommen, dass die Artikelwahl auch eine semantisch-pragmatische Bedeutung haben kann. Während meiner Untersuchung habe ich eine sogenannte „Bekanntheitstheorie“ entwickelt, um herauszufinden, ob die Bekanntheit etwas mit dem Gebrauch des Artikels bei Substantivattributen der Eigennamen zu tun hat. Die Basis für meine Theorie habe ich im Schwedischen gefunden. Pelkonen et al. (1975, 26) stellen nämlich in ihrer schwedischen Grammatik fest, dass das Substantivattribut vor dem Personennamen in unbestimmter Form (im Deutschen der Nullartikel) steht, wenn es sich um eine bekannte und nahestehende Person handelt. Sie geben Beispiele wie:

*Bror Erik*

*Moster Karin*

*Professor Vallin*

*Ingengör Holmberg*

Pelkonen et al. sprechen in diesem Zusammenhang von einer Regel. D.h. die Verwendung der unbestimmten Form in den obigen Fällen ist im Schwedischen nicht nur eine Tendenz sondern eine Regel. Pelkonen et al. (1975, 26) fügen hinzu, dass die unbestimmte Form immer in Anreden benutzt wird. Ich bin jetzt daran interessiert, ob meine „Bekanntheitstheorie“ mit Hilfe von weiteren Untersuchungen auch auf das Deutsche anzuwenden sein könnte. Meine Hypothese ist, dass der Nullartikel verwendet werden kann, wenn es sich um eine bekannte Person handelt, wie z.B. im folgenden Beispiel:

*Präsident Bush besuchte im Oktober das Kinderkrankenhaus in San Fransisco.*

In diesem Fall wird vermutet, dass jeder, der diesen Satz zum Beispiel in der Zeitung liest, weiß, dass hier von *George Bush*, dem amerikanischen Präsidenten die Rede ist. Der Titel hängt eng mit dem Personennamen zusammen, und man könnte behaupten, dass er eine Art Ersatz für den Vornamen ist.

Wenn man mit dem Substantivattribut den bestimmten Artikel benutzt, würde das bedeuten, dass die Person dem Publikum unbekannt ist:

*Der Präsident Ólafur Ragnar Grímsson stattet am nächsten Freitag einen Staatsbesuch in Deutschland ab. Der Präsident von Island wird zusammen mit Bundeskanzler Gerhard Schröder über die Erweiterung der EU diskutieren.*

Wenn man den Namen, *Ólafur Ragnar Grímsson*, zuvor noch nicht gehört hat, ist es ziemlich schwierig darauf zu schließen, wer dieser Präsident ist und aus welchem Land er kommt. Erst der zweite Satz gibt diese Information. Der zweite Satz in diesem Beispiel enthält zwei Titel, wobei im einen Fall der bestimmte Artikel benutzt wird und im anderen der Nullartikel. Nach meiner „Bekanntheitstheorie“ könnte bei dem Präsidenten von Island der Artikel verwendet werden, weil seine Identität nicht durch seinem Namen zu erschließen ist. Der ehemalige Bundeskanzler von Deutschland wird für bekannter gehalten als der Präsident von Island, und deswegen kann der Artikel in diesem Zusammenhang weggelassen werden.

Die Hauptzüge der „Bekanntheitstheorie“ sind ziemlich einfach. Meine Vermutung ist, dass sowohl bei Titeln und Berufsbezeichnungen als auch bei einigen geographischen Namen und sonstigen Substantivattributen die Bekanntheit eine Rolle beim Gebrauch des Nullartikels spielt. Dagegen würde bei Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen der Nullartikel auch Vertraulichkeit bezeichnen. Diese Vermutungen begründe ich folgendermaßen: Erstens geben manche Grammatiker mit Titeln und Berufsbezeichnungen bei Eigennamen die beiden Artikelmöglichkeiten nebeneinander an. Laut Helbig und Buscha (2001, 331) steht der Nullartikel, wenn der Titel zum Namen gehört. Dies könnte meines Erachtens bedeuten, dass die Person bekannt genug ist, so dass der Titel nicht mehr betont werden muss, zum Beispiel *Direktor Müller*. Zweitens bin ich der Meinung, dass bei einigen geographischen Namen und sonstigen Substantivattributen der Nullartikel dieselbe Funktion haben kann wie bei Titeln. D.h. wenn zum Beispiel *das Schloss Wilhelmshöhe* unbekannt ist, würde man den bestimmten Artikel verwenden, um zu betonen, dass es sich um ein Schloss und nicht z.B. um ein Kloster handelt. Drittens erscheinen in den Grammatikbüchern (z.B. Helbig & Buscha, 2001, 512; Engel, 1988, 610 und 617) auch bei Verwandtschaftsbezeichnungen beide Artikel – der Nullartikel und der bestimmte Artikel – nebeneinander. Helbig und Buscha (2001, 512) sind der Meinung, dass die Artikelwahl gerade davon abhängt, welches Wort als Bezugswort gesehen wird. Ich nehme aber zusätzlich an, dass auch in diesen Fällen mit Verwandtschaftsbezeichnungen der Nullartikel bedeuten könnte, dass die Person einem bekannt ist oder nahe steht. Im empirischen Teil werde ich meine Vermutungen testen und die „Bekanntheitstheorie“ wird dabei als roter Faden der Untersuchung fungieren.

## **6 Empirische Untersuchung über die Tendenzen im Artikelgebrauch bei Kombinationen Substantivattribut + Eigenname**

### **6.1 Ziel und Methode der empirischen Untersuchung**

Nach dem theoretischen Teil werde ich den Artikelgebrauch im Zusammenhang mit den Substantivattributen bei Eigennamen im normalen Sprachgebrauch untersuchen. Die Grammatiken bieten unterschiedliche Beispiele dafür, wie der Artikel bei solchen Eigennamen benutzt werden sollte, aber diese Beispiele liefern meiner Meinung nach kein konkretes Bild davon, wie Muttersprachler die Artikel verwenden. Es ist jedoch nicht meine Absicht, neue Regeln für den Artikelgebrauch aufzustellen, sondern die Probleme in diesem Bereich mit Hilfe der Antworten der Befragten darzustellen. Im vorliegenden Analyseteil werde ich die Ansichten der Grammatiker mit denen der Befragten vergleichen, um herauszufinden, welche Unterschiede und Gemeinsamkeiten sie haben und meine „Bekanntheitstheorie“ wird auch eine große Rolle bei der Untersuchung der Antworten spielen; Mit Hilfe dieser Theorie versuche ich zu beweisen, dass sich zusätzlich zu den Gründen, die die Grammatiker angegeben haben, auch die Bekanntheit auf die Artikelwahl auswirken kann.

Der empirische Teil dieser Untersuchung besteht aus zwei Hauptteilen. Ich werde in beiden von ihnen einen schriftlichen Test als Untersuchungsmethode benutzen. Im ersten Teil (Test 1)<sup>1</sup> bilden Universitätslehrer und -lehrerinnen die Zielgruppe. Die Befragten hatten die Möglichkeit, den Test in aller Ruhe auszufüllen. Die ausgefüllten Tests bekam ich wieder per E-Mail zurück. Dieser Teil spielt die wichtigste Rolle in der gesamten empirischen Untersuchung, weil ich gerade mit Hilfe dieses Tests analysieren werde, ob die Auffassungen der Befragten den Ansichten der Grammatiker entsprechen und ob meine „Bekanntheitstheorie“ überhaupt Unterstützung bei den Muttersprachlern findet.

---

<sup>1</sup> Siehe Anhang 1: Test 1 (für die LehrerInnen)

Auch im zweiten Teil wird ein Test<sup>2</sup> als Untersuchungsmethode benutzt. Dieser Test war eine Übersetzungsprüfung und für Nichtmuttersprachler bestimmt. Die Befragten konnten den Test ebenfalls per E-Mail zurückschicken oder den normalen Postweg verwenden. Durch die Analyse der Antworten der Nichtmuttersprachler möchte ich hauptsächlich herausfinden, ob ihre Kenntnisse über den Artikelgebrauch so gering sind, wie wegen der mangelhaften Regeln zu erwarten ist. Bei diesem Test 2 spielt meine „Bekanntheitstheorie“ auch eine geringere Rolle, denn die Antworten der Befragten wären meiner Meinung nach vom Standpunkt der „Bekanntheitstheorie“ gesehen nicht zuverlässig genug, weil nicht vermutet werden kann, dass die Nichtmuttersprachler die Bedeutung der Bekanntheit verstehen, wenn nicht einmal die Grammatiker sie erwähnt haben. Durch die Analyse des Tests 2 werde ich untersuchen, ob die Antworten der Nichtmuttersprachler überhaupt mit den Antworten der Muttersprachler korrelieren. Dieser Teil der empirischen Untersuchung spielt eine geringere Rolle, weil es sich bei dieser Zielgruppe um Nichtmuttersprachler handelt. Ich werde im empirischen Teil mehr den Test 1 betonen, weil die Antworten der Muttersprachler höchstwahrscheinlich ein realistischeres Bild über die Auffassungen und Meinungen über den Artikelgebrauch geben.

## **6.2 Hintergrundinformation zu den Befragten und zu den Tests**

Die Testgruppe 1 besteht aus Universitätslehrern. Ich habe meine Umfrage an fast 40 Personen an fünf Universitäten in Finnland (Helsinki, Tampere, Jyväskylä, Turku und Vaasa) adressiert und habe 15 ausgefüllte Tests zurückbekommen. Alle Befragten haben Deutsch als Muttersprache, was die wichtigste Voraussetzung beim ersten Test war. Es muss aber noch erwähnt werden, dass es unter den Befragten Lehrer und Lehrerinnen aus verschiedenen Bereichen gibt, d.h. nicht alle haben sich auf Linguistik spezialisiert. Aus diesem Grund erwarte ich, dass die Antworten der Befragten sogar sehr auseinander gehen können.

---

<sup>2</sup> Siehe Anhang 2: Test 2 (für die StudentInnen)

Der Test 1 besteht aus 18 Sätzen, die in ihrem Textkontext gegeben sind. Diese Sätze enthalten Multiple-Choice-Fragen, wo sich der Befragte entscheiden muss, welche der möglichen Artikelformen (den bestimmten Artikel, den Nullartikel oder beide) er/sie im jeweiligen Satz wählen würde. Jeder Satz im Test 1 enthält eine Kombination Substantivattribut + Eigename. Die Befragten hatten auch die Möglichkeit, ihre Antworten zu begründen. Im Fragebogen 1 wie auch im Fragebogen 2 gibt es Beispielsätze aus allen Gruppen, die in Abschnitt 3 erwähnt wurden mit Ausnahme der pluralischen Substantivattribute.

Die zweite Testgruppe besteht aus Universitätsstudenten und -studentinnen, die Deutsch im Haupt- oder Nebenfach studieren. (Unter den Befragten befindet sich jedoch nur eine Nebenfachstudentin.) Jede Befragte hatte eine Woche Zeit, um den Test zu beantworten. Insgesamt habe ich 19 ausgefüllte Tests zurück bekommen. Die Befragten haben zwischen ein bis neun Jahre Deutsch an der Universität studiert. Im Test 2 befinden sich elf Sätze auf Finnisch, die die Befragten ins Deutsche haben übersetzen müssen. Mit einigen Sätzen war auch der deutschsprachige Kontext angegeben. Wie schon oben erwähnt wurde, befindet sich in jedem Satz des Übersetzungstests eine Kombination Substantivattribut + Eigename.

### **6.3 Ergebnisse des Tests 1**

Im Analyseteil teile ich die Substantivattribute auf folgende Weise auf:

- Gruppe 1: Titel und Berufsbezeichnungen
- Gruppe 2: Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen
- Gruppe 3: Geographische Namen und sonstige Substantivattribute
- Gruppe 4: Reihung von mehreren Substantivattributen

Ich werde jede Gruppe einzeln behandeln und untersuchen, wie die Muttersprachler den Artikel gebrauchen und was für Begründungen sie für ihre

eigene Entscheidung angeben<sup>3</sup>. Da die Befragten die Möglichkeit hatten, ihre eigenen Kommentare zu den gewählten Artikelformen zu geben, werde ich diese Bemerkungen auch während der Analyse darstellen. Ich werde die Meinungen und die Kommentare der Muttersprachler mit denen der Grammatiker vergleichen, um herauszufinden, was für Unterschiede und Gemeinsamkeiten sie haben. Meine „Bekanntheitstheorie“ spielt in dieser Analyse des Tests 1 auch eine große Rolle, denn ich werde untersuchen, wie viele Befragte erwähnt haben, dass die Artikelwahl mit der Bekanntheit zu tun haben kann.

### 6.3.1 Gebrauch bei Titeln und Berufsbezeichnungen

Die ersten drei Sätze des Tests enthalten Titel, die mit Personennamen auftauchen:

\_\_ *Premierminister* Dominique de Villepin

\_\_ *Präsident* Ólafur Ragnar Grímsson

\_\_ *Königin* Beatrix

Die Mehrheit der Befragten (85 %) bevorzugt in diesen Fällen den Nullartikel. Es gibt jedoch einige Ausnahmen. Bei *Premierminister* geben zwei Befragte auch den bestimmten Artikel als mögliche Alternative. Sie begründen ihre Wahl auf folgende Weise:

„Bei Verwendung des bestimmten Artikels (und von Kommata vor und nach dem Namen) wird NICHT vorausgesetzt, dass der Leser weiß, wer Villepin ist.“

„Bei Nullartikel werden Person und Amt zusammen gesehen, bei bestimmtem Artikel wird das Amt hervorgehoben.“

---

<sup>3</sup> Siehe auch Anhang 3: Statistiken über die Antworten der Lehrer zum Test 1



Die erste Begründung würde auf meine „Bekanntheitstheorie“ hindeuten, aber die Verwendung der Kommas sollte nach meiner Theorie nicht obligatorisch sein. Dagegen stützt die zweite Begründung eher die Theorie von Helbig und Buscha (2001, 331), denn sie stellen fest, dass der Nullartikel steht, wenn der Titel zum Namen gehört und kein Attribut hat.

Das Beispiel mit *Präsident* habe ich gewählt, weil ich wissen möchte, ob die Befragten ähnlich begründen wie ich. Meine Vermutung war, dass bei Titeln auch der bestimmte Artikel stehen kann, wenn die Person nicht bekannt oder weniger bekannt ist. Daher habe ich zumindest für deutsche Muttersprachler ein weniger bekanntes Staatsoberhaupt (Ólafur Ragnar Grímsson) im Beispielsatz benutzt. Überraschenderweise sind 27 % der Befragten der Meinung, dass diese Titel-Eigennamen-Verbindung mit dem Artikel erscheinen kann und sie erwähnen als Begründung gerade die Bedeutung der Bekanntheit. Drei von ihnen sind jedoch der Meinung, dass hier auch der Nullartikel verwendet werden kann. Ein Befragter stellt fest, dass es bei einer völlig unbekannt Person möglich sei, *Präsident* nicht als Titel, sondern zur Erklärung als Funktionsbezeichnung zu benutzen. Er fügt auch hinzu, dass ein Präsident umso weniger Respekt erfahre, je weiter er von unserem Kulturkreis entfernt ist. Ich vermute jetzt, dass der Nullartikel hier Bekanntheit ausdrücken kann.

Bei *Königin Beatrix* gibt jeder Befragte den Nullartikel als einzig richtige Antwort. Das Substantiv *Königin* wird als ein fester Begriff gesehen, in dem der Titel sehr eng mit dem Personennamen verbunden ist. Keiner der Befragten hat in diesem Zusammenhang die Bekanntheit erwähnt. Aber betrachten wir zuerst auch die Fälle mit einer Berufsbezeichnung als Substantivattribut. Im Test 1 stehen die folgenden Beispiele mit Berufsbezeichnungen:

- \_\_\_ *Philosoph* Immanuel Kant (wird hier als Berufsbezeichnung betrachtet)
- \_\_\_ *Hauptlehrer* Philipp Müller (erscheint zweimal im Beispiel)
- \_\_\_ *Privatdetektiv* Hercule Poirot
- \_\_\_ *Sozialdemokrat* Helmut Schmidt

\_\_\_ *Liberalkonservative* Giscard d'Estaing

Die Fälle mit *Sozialdemokrat* und *Liberalkonservative* werden in dieser Gruppe behandelt, obwohl sie keine eigentlichen Berufsbezeichnungen sind. Dasselbe gilt für *Philosoph*. Ich betrachte dieses Substantiv auch als eine Berufsbezeichnung, weil es meiner Meinung nach hier eher um einen Beruf geht als um einen Titel oder eine Anrede.

Alle Befragten sind der Meinung, dass *Philosoph* mit dem bestimmten Artikel verwendet werden sollte und die meisten betonen, dies liege gerade daran, dass *Philosoph* eine Berufsbezeichnung sei und kein Titel. Bei *Hauptlehrer* sieht die Situation dagegen ein wenig anders aus. Die Meinungen der Befragten unterscheiden sich voneinander und unter den Antworten erscheinen die drei möglichen Artikelalternativen nämlich der bestimmte Artikel, der Nullartikel und auch beide nebeneinander. Das größte Problem in diesem Fall scheint die Unterscheidung zwischen dem Titel und der Berufsbezeichnung zu sein. Einige Befragte haben dies auch selbst bemerkt und stellen fest, dass die Verwendung des Artikels davon abhängt, ob man *Hauptlehrer* als eine Berufsbezeichnung oder als eine Art Rang bzw. Titel empfindet. Der Kontext spielt hier auch eine große Rolle, denn einige Befragte haben kommentiert, dass es sich im zweiten Satz<sup>4</sup> nur um einen titelähnlichen Namenszusatz handelt. Dies ist auch in den anderen Antworten zu bemerken, denn im zweiten Satz gibt jeder Befragte den Nullartikel als die richtige Antwort. Ein Befragter stellt Folgendes fest:

„Zunächst ist Müller ein bestimmter Lehrer aus der Gruppe der Volksschullehrer. Daher der bestimmte Artikel [im ersten Satz]. Nach Einführung dieses bestimmten Lehrers reicht es, wenn Berufsbezeichnung + Name ohne Artikel genannt werden.“

(Ergänzung in den Klammern von der Verfasserin)

---

<sup>4</sup> Siehe Anhang 1, Beispiel 5.

Einige Befragte haben auch erwähnt, dass im ersten Satz mit dem Gebrauch des bestimmten Artikels das Amt betont wird und im zweiten Satz das Amt und der Personennamenname als Einheit gesehen werden können.

Mich interessiert in diesem Zusammenhang, warum die Befragten verschiedene Meinungen darüber haben, ob *Hauptlehrer* ein Titel ist oder als eine Berufsbezeichnung betrachtet werden sollte. Gibt es einen semantischen Unterschied, wenn der Artikel weggelassen wird? Einige Antworten auf diese Frage habe ich unter den Begründungen der Befragten gefunden. In einer Antwort stand Folgendes:

„Das Beispiel wirkt angestaubt – es stammt ja wohl aus einer vergangenen Epoche, wo man auch ‚Lehrer‘ wie einen Titel benutzte.“

Dieses Argument ist wichtig, denn es weist darauf hin, dass es irgendwie veraltet wäre, *Hauptlehrer* als einen Titel zu betrachten. Es muss auch hervorgehoben werden, dass es sich in diesem Fall um lauter Meinungsunterschiede handeln kann. Einige betrachten das Wort *Hauptlehrer* in diesem Zusammenhang noch als Titel, während andere es für eine Berufsbezeichnung halten.

Bei den Tests taucht auch ein anderes Argument auf. 13 % der Befragten sprechen in diesem Zusammenhang wieder über Bekanntheit. Einer ist der Meinung, die Person wirke bekannter, wenn der Nullartikel verwendet werde. Er erwähnt aber nicht, dass der Gebrauch des Artikels etwas mit der Betonung der Berufsbezeichnung zu tun hätte. Ein anderer Befragter stellt fest, dass in diesem Beispielsatz auf genau eine bestimmte Person Bezug genommen wird. Meiner Ansicht nach kann der Gebrauch des Nullartikels bedeuten, dass es hier um einen bekannten Lehrer geht. Natürlich spielen hier der Kontext und die persönliche Meinung des Sprechers/Schreibers eine Rolle, d.h. wenn er den Nullartikel verwendet, könnte das bedeuten, dass er *Hauptlehrer* als einen Titel betrachtet oder dass er *Hauptlehrer Müller* für eine bekannte Person hält.

Bei *Privatdetektiv* gab es unter den Befragten auch ziemlich divergierende Antworten auf die Frage, ob der Artikel gebraucht sollte oder nicht. Die üblichste Begründung für den Gebrauch des bestimmten Artikels war, dass *Privatdetektiv* für eine Berufsbezeichnung gehalten wird. Entsprechend sind einige der Meinung, dass der Nullartikel erscheinen sollte, weil es sich hier um einen Titel handle. Zwei Befragte haben dabei das Wort *Privatdetektiv* z.B. mit *Kommissar* verglichen. Der eine begründet die Verwendung des Nullartikels auf folgende Weise:

„Kommissar Kress z.B. ist ein Dienstgrad ohne Artikel, analog dazu würde man hier vielleicht auch eher den Artikel weglassen, obwohl ‚Privatdetektiv‘ ja nur eine Berufsbezeichnung ist.“

Es ist auch möglich, dass in diesem Fall der Gebrauch des Nullartikels etwas mit der Bekanntheit zu tun haben könnte, denn *Kommissar Kress* ist eine Person, die vielen von der Fernsehserie *Der Alte* kennen und *Privatdetektiv Hercule Poirot* eine bekannte Romanfigur ist.

Der andere fügt hinzu, dass *Privatdetektiv* eine Berufsbezeichnung ist wie *Kommissar*, *Hauptkommissar* und *Detektiv*, und dass in solchen Fällen ebenfalls kein Artikel verwendet wird. Überraschenderweise sind diese Befragten der Meinung, dass in diesem Fall die Berufsbezeichnung *ohne* Artikel stehen sollte. Die Mehrheit der Befragten ist jedoch der Meinung, dass bei Berufsbezeichnungen der bestimmte Artikel gebraucht wird. Ich wollte auch herausfinden, ob der Nullartikel hier auch etwas anderes ausdrücken kann, und deswegen habe ich wieder auf meine „Bekanntheitstheorie“ Bezug genommen. In den Antworten, in denen der Befragte beide Artikelalternativen gegeben hat, befinden sich Hinweise auf Bekanntheit. 13 % der Befragten sind bei *Privatdetektiv* wieder der Meinung, dass der Artikelgebrauch mit der Bekanntheit zu tun hat. Ein Befragter stellt fest:

„Der Bekanntheitsgrad macht aus der Berufsbezeichnung nahezu einen persönlichen Titel.“

Ein anderer Befragter stellt auch fest, dass es hier nicht um einen Titel geht, sondern um eine *bekannte* Person. Er hat beide Artikelformen als mögliche Alternativen angegeben, meint aber auch, dass es keinen semantischen Unterschied zwischen den Artikelformen gibt. Ich nehme jetzt an, dass der Artikel wohl weggelassen werden kann, wenn die Person, von der die Rede ist, dem Schreiber/Sprecher bekannt genug ist. Ein Befragter spricht in diesem Zusammenhang von Betonung. Wenn der bestimmte Artikel verwendet wird, liege die Betonung auf dem Beruf. Meiner Ansicht nach hat die Betonung viel mit der Bekanntheitstheorie zu tun. Wenn die Person unbekannter ist, kommt es einem ziemlich natürlich vor, dass sein Beruf oder Titel hervorgehoben wird. In diesem Fall wird dann der bestimmte Artikel benutzt. Bei *Privatdetektiv Hercule Poirot* ist es aber nicht unbedingt notwendig, dass die Berufsbezeichnung mit dem Gebrauch des bestimmten Artikels betont wird, weil es hier um die bekannte Romanfigur von Agatha Christie geht, die die meisten als Privatdetektiv kennen.

Die letzten Beispiele *Sozialdemokrat Helmut Schmidt* und *Liberalkonservative Giscard D'Estaing* wurden mit in diese Gruppe aufgenommen, obwohl sie keine eigentlichen Berufsbezeichnungen sind. Bei *Liberalkonservativ* hat jeder der Befragten den bestimmten Artikel verwendet. Einer von ihnen stellt fest:

„Bei ‚Liberalkonservative‘ ist der Artikel allein schon wegen der Deklinationsform obligatorisch: Es handelt sich ja um ein substantiviertes Adjektiv, das wie ein Adjektiv dekliniert wird, und hier liegt eine starke Deklinationsform vor. Die Verwendung des Nullartikels wäre aber auch höchst ungewöhnlich.“

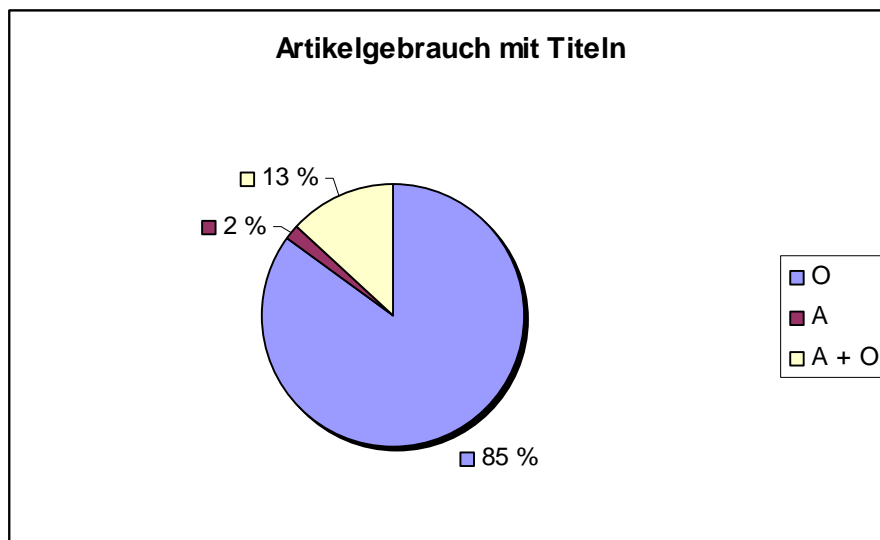
Weil auch die anderen Befragten der Meinung sind, dass es hier keinen Grund gibt, bei *Liberalkonservative* den Nullartikel zu benutzen, konzentriere ich mich jetzt nur auf die Erscheinung des Artikels bei *Sozialdemokrat*. Alle Befragten bis auf einen geben hier den bestimmten Artikel. Die Begründungen der Befragten weisen darauf hin, dass der Artikelgebrauch darauf beruht, *Sozialdemokrat* sei kein Titel im eigentlichen Sinne. Manche erwähnen auch, dass es hier um eine Bezeichnung der Zugehörigkeit zu einer politischen Partei geht und zusätzlich auch um eine bestimmte Person. Sie geben hier aber den bestimmten Artikel. Der

Grund für die Verwendung des bestimmten Artikels könnte sein, dass bei *Sozialdemokrat* und *Liberalkonservative* jeweils ein bestimmter Vertreter der jeweiligen Gruppe gemeint ist, und dies hat meines Erachtens mit der Betonung zu tun. Dagegen ist ein Befragter anderer Meinung:

„Bei ‚Sozialdemokrat‘ sind beide Lesarten denkbar: Titel oder appellativische Bezeichnung einer Parteizugehörigkeit. (...) Die Form mit Nullartikel wäre m.E. leicht *despektierlich*, die mit bestimmten Artikel (zumindest wie hier ohne weiteren Kontext) neutraler.“  
(Hervorhebung vor der Verfasserin.)

Dieser Befragte hat auch einen semantischen Unterschied zwischen den Artikelformen entdeckt, was die anderen nicht erwähnt haben. Für einen Nichtmuttersprachler ist es aber jetzt ziemlich schwierig zu bemerken, worin der Unterschied z.B. zwischen *Sozialdemokrat Helmut Schmidt* und *Privatdetektiv Hercule Poirot* besteht. Warum kann das erste Beispiel (ohne Artikel) sogar eine despektierliche Nuance haben, während das zweite Beispiel (auch ohne Artikel) nur die Betonung oder den Bekanntheitsgrad hervorhebt? Hier kann die „Bekanntheitstheorie“ meines Erachtens und zumindest laut den Befragten nicht direkt angewendet werden, denn keiner von ihnen hat erwähnt, dass die Form mit dem Nullartikel irgendwie die Bekanntheit hervorheben würde.

Unten befinden sich zwei Diagramme für den Artikelgebrauch mit Titeln und Berufsbezeichnungen. Die erste graphische Darstellung zeigt, wie viele der Befragten des Tests 1 bei Titeln als Substantivattributen der Eigennamen den Nullartikel, den bestimmten Artikel oder beide Artikelformen gewählt haben. Mit Hilfe dieses Diagramms kann jetzt leicht die Schlussfolgerung gezogen werden, dass die Muttersprachler in diesem Zusammenhang eher den Nullartikel benutzen würden. Bei Titeln haben auch insgesamt 27 % der Befragten die Bedeutung der Bekanntheit erwähnt, was sich bestimmt auf die Wahl des Nullartikels ausgewirkt hat.



**Abb. 1 Artikelgebrauch mit Titeln**

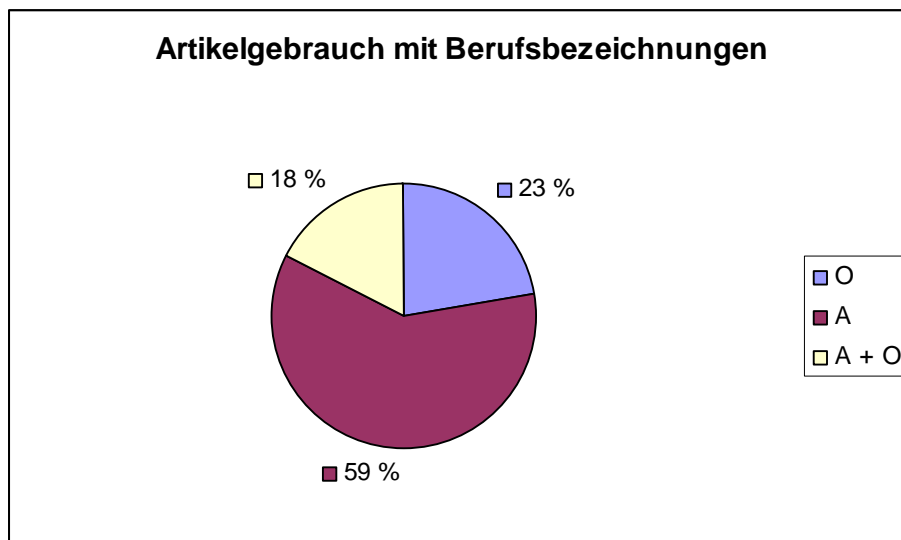
O = Nullartikel

A = bestimmter Artikel

A + O = beide Alternativen möglich

Im nächsten Diagramm sind die Prozente für den Gebrauch des Artikels bei Berufsbezeichnungen als Substantivattributen dargestellt. Der Unterschied zum ersten Diagramm ist jetzt sichtbar. Über die Hälfte der Befragten würde in diesem Zusammenhang den bestimmten Artikel benutzen. In gewissen Situationen wäre auch der Nullartikel möglich und 18 % sind der Meinung, dass die beiden Artikelformen wohl verwendet werden können.

Zwischen den Prozenten der Berufsbezeichnungen gibt es einen kleineren Unterschied als zwischen den Beispielen mit Titeln und dies beruht bestimmt darauf, dass zum Beispiel das Wort *Privatdetektiv* als ein Titel oder als eine Berufsbezeichnung angesehen werden kann. Meine „Bekanntheitstheorie“ spielte hier auch eine Rolle, denn insgesamt haben 20 % der Befragten im Zusammenhang mit Berufsbezeichnungen die Bedeutung der Bekanntheit erwähnt. Die Artikelwahl kann auch von der Betonung abhängen, d.h. der Nullartikel wird verwendet, wenn der Eigenname betont wird. Wenn dagegen der Titel oder die Berufsbezeichnung wichtiger zu betonen ist, wird der bestimmte Artikel gebraucht.



**Abb. 2 Artikelgebrauch mit Berufsbezeichnungen**

O = Nullartikel

A = bestimmter Artikel

A + O = beide Alternativen möglich

### 6.3.2 Gebrauch bei Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen

In dieser Gruppe werde ich drei Fälle behandeln, in denen eine Verwandtschaftsbezeichnung oder eine Anredeform vor dem Eigennamen vorkommt. Diese Fälle im Test 1 sind:

\_\_\_ *Tante Christa*

\_\_\_ *Frau Schmidt*

\_\_\_ *Kollege Grassberger*

Fast die Hälfte der 15 Befragten würden in diesem Zusammenhang den Nullartikel benutzen. Einige sind der Meinung, dass solche Verwandtschaftsbezeichnungen wie *Tante* und *Onkel* immer ohne Artikel verwendet werden, weil die Verwandtschaftsbezeichnung in diesem Zusammenhang sehr eng mit dem Personennamen verknüpft ist. Dieser Meinung sind auch Helbig und Buscha (2001, 512). Ein Befragter betrachtet das Wort *Tante* als einen Titel. Dies weist genau auf Molitor's (1979, 101) Ansicht hin,



denn er erwähnt gerade die *titelartigen Verwandtschaftsbezeichnungen* und *Anredeformen*.

Bei *Tante Christa* ist die andere Hälfte der Befragten der Meinung, dass beide Artikelformen möglich sind. Die meisten Befragten stellen auch fest, dass in der gesprochenen Sprache der Gebrauch des bestimmten Artikels in diesem Zusammenhang völlig möglich sei. Ein Befragter sagt folgendes:

„Von Süddeutschland stammt die Form Artikel + Vorname, hier wird noch eine Verwandtschaftsbezeichnung zwischengeschaltet, die aber nicht weiter stört. Es ist eine Art Hyperidentifizierung. Die Form mit Artikel klingt noch ein wenig vertrauter.“

Diese Feststellung ist deswegen interessant, weil die „Bekanntheitstheorie“ auf den ersten Blick nicht zu gelten scheint. Aber es geht beim Beispielsatz<sup>5</sup> um einen ziemlich informellen Ausdruck und darum ist auch der bestimmte Artikel akzeptabel. Man muss aber anmerken, dass ein Befragter auch hier von der Bekanntheit spricht:

„Es handelt sich unmissverständlich um eine allen in diesem Zusammenhang Angesprochenen *bekannte* Person.“ [Hervorhebung von der Verfasserin]

Obwohl er der einzige ist, der die Bekanntheit erwähnt hat, kann seine Meinung nicht vernachlässigt werden, weil sie beweist, dass auch in diesem Fall die Bekanntheit eine Rolle spielen kann. Zu diesem Fall spielt die Bekanntheit vielleicht eine geringere Rolle und deswegen haben die meisten darüber überhaupt nicht nachgedacht. Der Befragte, der die Bekanntheit erwähnt hat, gibt nur den Nullartikel als richtige Alternative an und deswegen lässt sich Folgendes vermuten: Obwohl einige Befragte festgestellt haben, dass der Gebrauch des bestimmten Artikels in diesem Zusammenhang informeller klingt, hat dies meiner Ansicht nach jedoch nur wenig mit meiner „Bekanntheitstheorie“ zu tun. Ich bin der Meinung, dass die Verwendung des bestimmten Artikels hier zum großen Teil

---

<sup>5</sup> Siehe Anhang 1: Beispiel 8

nur die umgangssprachliche Form repräsentiert, während die artikellose Form in der schriftlichen Sprache akzeptabel wäre. Verwandte betrachtet man wohl normalerweise für einander ziemlich nahe stehend.

Bei *Frau Schmidt* scheint die Situation nicht so kompliziert zu sein wie bei *Tante Christa*. Nur zwei der Befragten sind der Meinung, dass die beiden Artikelformen möglich sind, alle anderen geben nur den Nullartikel an. Manche geben aber auch zu, dass die Verwendung des bestimmten Artikels hier möglich wäre, wenn der Kontext informeller wäre. Ein Befragter nennt *Frau Schmidt* eine *gewöhnliche Anredeform* und benutzt den Nullartikel. Dies würde wieder auf die „Bekanntheitstheorie“ hinweisen. Ein Befragter ist der Meinung, dass es sich hier um eine Form der Betonung handelt. Er sagt, dass der bestimmte Artikel dann verwendet wird, wenn der Fokus auf dem Wort *Frau* liegt, während die Betonung bei Verwendung des Nullartikels dagegen auf dem Wort *Schmidt* liegt. Einer erwähnt, dass der Artikel verwendet werden kann, wenn es sich um einen Gegensatz handelt wie „Die Frau Schmidt informiert die Studierenden und nicht der Herr Meyer.“ (Beispielsatz eines Befragten).

Bei der Anredeform *Kollege* wird der Gebrauch des Artikels wieder ein wenig komplizierter. Fast jeder Befragte ist der Meinung, dass die Verwendung von beiden Artikelformen möglich sind, aber die Begründungen unterscheiden sich voneinander. Die Betonung spielt auch bei diesem Beispiel eine Rolle: Durch den Gebrauch des Artikels wird das Wort *Kollege* betont, und in diesem Fall führt dies zum Umkippen der Abhängigkeitsverhältnisse zwischen dem Substantivattribut und dem Bezugswort, d.h. das Wort *Kollege* wird zum Bezugswort und der Eigenname *Grassberger* zum Substantivattribut. Zusätzlich erwähnt ein Befragter, dass der Artikelgebrauch wohl davon abhängen kann, ob das Wort *Kollege* hier als eine Anredeform oder eine Tätigkeitsbezeichnung gesehen wird. Er fügt auch hinzu:

„Hier könnte ich mir z.B. vorstellen, dass man den Artikel weglässt, wenn die Adressaten des Textes selbst Kollegen sind bzw. den Artikel gegenüber Außenstehenden benutzt.“

Ein anderer Befragter erwähnt Folgendes:

„Kollege ist entweder ein Teil des Namens (so wie Genosse) oder eine nähere Bezeichnung für die Person. Kollege ohne Artikel klingt für mich etwas veraltet, erinnert mich an eine große traditionelle Firma (...)“

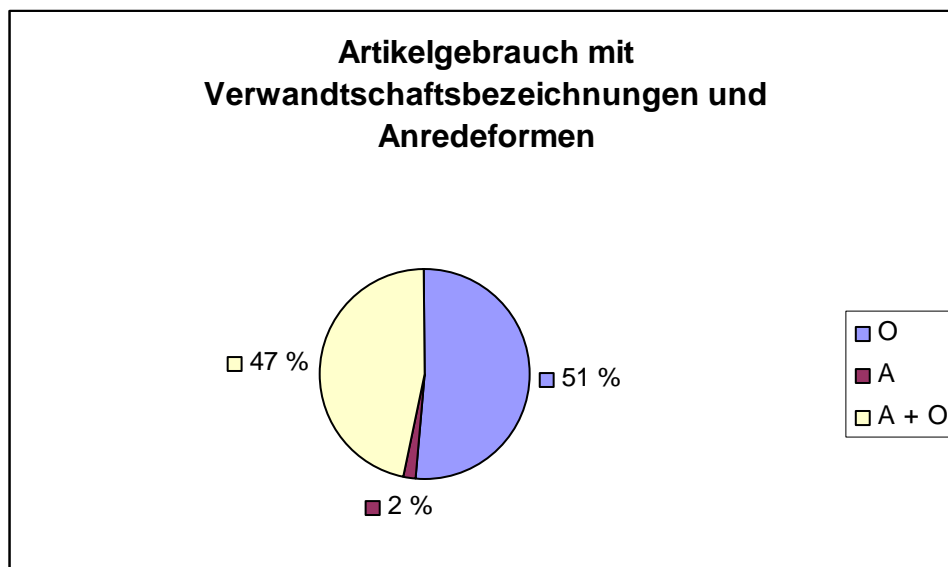
Dieser Befragte hat beide Artikel als Alternativen angegeben und er ist auch einer der wenigen, der hier einen semantischen Unterschied entdeckt hat. Zwei andere Befragte stellen direkt fest, dass durch die Artikelwahl kein semantischer Unterschied gemacht werden kann.

Es ist ziemlich interessant zu bemerken, dass zwei Befragte vollkommen unterschiedliche Meinungen haben. Der eine sagt, dass die Form mit Artikel vertraulicher wirke, während der andere der Meinung ist, dass ihm gerade die artikellose Form vertraulicher vorkomme. Ein Befragter erwähnt auch:

„Ohne Artikel: MEIN Kollege, mit Artikel: evtl. Kollege von jemand anders?“

Dies würde klar zur der „Bekanntheitstheorie“ passen, denn eigene Kollegen kennt man sicher besser als die Kollegen von jemand anderem.

Im folgenden Diagramm sind die Prozentverteilungen mit Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen dargestellt. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass der Grund für den kleinen Unterschied zwischen den zwei Alternativen (A und A + O) darauf beruhen kann, dass viele Befragte die Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen als Titel betrachtet haben. Dies entspricht genau der Ansicht von Molitor (1979, 101). Andererseits ist ein großer Teil der Befragten auch der Meinung, dass die Verwendung des bestimmten Artikels in der gesprochenen Sprache völlig möglich ist. Was aber noch hervorgehoben werden muss, ist die Anzahl der Befragten, die die Bedeutung der Bekanntheit mit Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen erwähnt haben. Es haben nämlich 27% der Befragten festgestellt, dass der Nullartikel Bekanntheit ausdrücken kann.



**Abb. 3 Artikelgebrauch mit Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen**

O = Nullartikel

A = bestimmter Artikel

A + O = beide Alternativen möglich

### 6.3.3 Gebrauch bei geographischen Namen und sonstigen Substantivattributen

In Test 1 gibt es sechs Beispielsätze mit einer Kombination geographischer Name/sonstiges Substantiv + Eigenname. Die Fälle sind:

\_\_\_ *Kino Kosmos*

\_\_\_ *M.S. Titanic*

\_\_\_ *Schloss Wilhelmshöhe*

\_\_\_ *Kloster Maulbronn*

\_\_\_ *Orchester Hugo Strasser*

\_\_\_ *Fall Dreyfus*

Bei drei Beispielen – *Kino*, *Orchester* und *Fall* – geben alle Befragten den bestimmten Artikel als die einzige richtige Antwort an. Ich konzentriere mich jetzt

zuerst auf diese drei Fälle, weil die Meinungen der Befragten so eindeutig zu sein scheinen.

Manche der Befragten sind der Meinung, dass der bestimmte Artikel mit *Kino* deswegen verwendet wird, weil es um eine Spezifikation des Kinos geht und nicht um einen festen Begriff. Ein Befragter ist auch der Meinung, dass mit dem Gebrauch des bestimmten Artikels ausgedrückt wird, dass es sich hier um ein Kino handelt und nicht z.B. um ein Theater Namens *Kosmos*. Überraschenderweise hat ein Befragter auch zu den Abhängigkeitsverhältnissen zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut Stellung genommen:

„Kino' fasse ich nicht als Namenszusatz oder Titel auf, wie es bei Personennamen üblich ist. Hier ist ‚Kosmos' also Apposition zu ‚Kino' als Kern der Nominalphrase.

Dieser Befragte vertritt genau die Meinung von Engel (1988) sowie Helbig und Buscha (2001), weil er feststellt, dass beim Gebrauch des bestimmten Artikels der Eigenname zum Substantivattribut wird.

Bei *Orchester* scheint die Situation die gleiche zu sein wie bei *Kino*. Ein Befragter sagt, dass der Fokus hier auf dem Wort *Orchester* liegt und deswegen der bestimmte Artikel benutzt wird. Dies weist wieder sowohl auf Engels (1988, 616) als auch auf Helbigs und Buschas (2001, 512) Ansicht hin. Was aber hier nicht klar wird, ist das Auftreten des Nullartikels. Die Duden-Grammatik (1984, 596) führt nämlich ein Beispiel mit dem Nullartikel an: *Orchester Max Greger*. Die meisten Befragten haben aber festgestellt, dass ihnen kein Grund für den Gebrauch des Nullartikels eingefallen ist. Es bleibt jetzt eine Vermutung, dass die Verwendung des Nullartikels in einem solchen Fall möglich wäre, wenn der Sprecher oder Schreiber den Namen des Orchesters deutlich betonen möchte.

Auch mit *Fall* sind die Gründe für den Gebrauch des Nullartikels den oben erwähnten ähnlich. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es hier um einen bestimmten Fall geht, nämlich *den Fall Dreyfus*. Darum wird hier der Artikel gebraucht. Manche Befragte haben erwähnt, dass *der Fall Dreyfus* als eine

Namensgesamtheit betrachtet werden kann, und aus diesem Grund gibt es keine Begründung für den Gebrauch des Nullartikels. Überraschenderweise erwähnt ein Befragter die Bedeutung der Betonung. Er ist der Meinung, dass hier der Fokus auf dem Wort *Fall* liegt. Es wird aber nicht klar, ob die artikellose Form möglich wäre, wenn der Sprecher/Schreiber den Eigennamen betonen möchte. Ich nehme jedoch an, dass der Gebrauch des Nullartikels hier nicht möglich ist, denn ca. 50% der Befragten sind der Meinung, dass hier der bestimmte Artikel verwendet werden muss. Ich vermute, dass *der Fall Dreyfus* nur in dieser Form zum Namen einer Affäre geworden ist.

In den Fällen mit *M.S.*, *Schloss* und *Kloster* ist der Gebrauch des Artikels nicht sehr eindeutig. Helbig und Buscha (2001, 512) geben ein Beispiel von *M.S.* mit dem bestimmten Artikel, während zum Beispiel Jung (1990, 110) in diesem Fall keinen Artikel benutzt. Die Grammatiker Helbig und Buscha betonen die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut. Jung gibt keinen Grund für seine Artikelwahl an. Nur zwei der Befragten sind der Meinung, dass *M.S. Titanic* ohne Artikel erscheinen könnte. Einer sagt:

„Gefühlsmäßig drängt sich der Artikel bei Schiffsnamen auf, besonders bei diesen berühmten. Wegen der Abkürzung kann man ihn jedoch weglassen.“

Überraschend ist auch die Meinung eines anderen Befragten. Er stellt fest, dass Schiffsnamen normalerweise mit Artikel erscheinen, obwohl in diesem Fall wegen des Wortes *M.S.* auch der Nullartikel möglich sei. Der Befragte fügt aber auch hinzu, dass die Form *das M.S. Titanic* nicht möglich sei. Er gibt keinen Grund dafür an, und diese Ansicht unterscheidet sich vollkommen von den Meinungen der anderen Befragten. Sogar die Grammatiker verwenden in diesem Fall das Neutrum vor dem *M.S.*, wahrscheinlich weil es eine Abkürzung des Wortes *Motorschiff* ist. Die anderen Befragten sind der Meinung, dass Schiffsnamen immer mit dem bestimmten Artikel verwendet werden. Es ist in diesem Zusammenhang auch wichtig zu erwähnen, dass auf der Internetseite, auf

der ich den Beispielsatz gefunden habe, die Form *die M.S. Titanic* mit einer femininen Artikelform vorkommt.

Der Artikelgebrauch bei *Schloss* und *Kloster* scheint noch komplizierter zu sein als bei *M.S.* 93 % der Befragten sind der Meinung, dass die Begriffe mit oder ohne den bestimmten Artikel erscheinen können. Zwei von ihnen betonen, dass durch die Artikelwahl kein semantischer Unterschied gemacht werden kann, während die anderen viele verschiedene Begründungen angeben, warum der Nullartikel in diesem Zusammenhang verwendet werden kann. Laut den Befragten spielt der Kontext hier eine wichtige Rolle. Einige erwähnen auch die Rolle der Betonung durch die Verwendung des bestimmten Artikels (hier: *Schloss*, *Kloster*). Durch den Nullartikel wird das Bezugswort betont, d.h. zum Beispiel der Name des Schlosses. Ein Befragter hat wieder die Abhängigkeitsverhältnisse zwischen dem Substantivattribut und Bezugswort erwähnt. Er stellt nämlich fest:

„Beim Nullartikel wird der Namencharakter der Gesamtfügung betont, beim bestimmten Artikel gilt nur ‚Wilhelmhöhe‘ als Name und ‚Schloss‘ als Appellativ, das den Kern der Nominalphrase bzw. appositiven Fügung ausmacht.“

Dieser Befragte hat die gleiche Meinung wie Engel (1988) sowie Helbig und Buscha (2001), denn seiner Ansicht nach ist der Eigenname das Substantivattribut, wenn die Phrase mit dem bestimmten Artikel benutzt wird.

Die Mehrheit der Befragten ist jedoch der Meinung, dass der Nullartikel dann verwendet werden kann, wenn das Substantivattribut als Teil des Namens angesehen wird. Jetzt kommen wir wieder zur „Bekanntheitstheorie“, denn ein Befragter schreibt:

„Beides ist hier wohl möglich, weil es sich um ein relativ unbekanntes Schloss handelt. Bei *Schloss Neuschwanstein* sind z.B. bei [beide] Bestandteile derart zu einem Namen verschmolzen, dass der Gebrauch des Artikels ungewöhnlich wirkt.“ (Hervorhebung von der Verfasserin.)

Auch bei *Kloster* ist derselbe Befragte der Meinung, dass der Gebrauch des bestimmten Artikels Unbekanntheit ausdrückt. Wenn der Name des Schlosses bekannt genug ist, kann also der Nullartikel gebraucht werden. Wenn man aber die Gattungsbezeichnung betonen möchte, verwendet man den bestimmten Artikel. Ein anderer Befragter fügt auch bei *Schloss* hinzu:

„Kann als bekannter Begriff/Name verstanden werden (jedenfalls für mich, die in Kassel geboren bin), aber auch als irgendein Schloss Namens Wilhelmshöhe.“

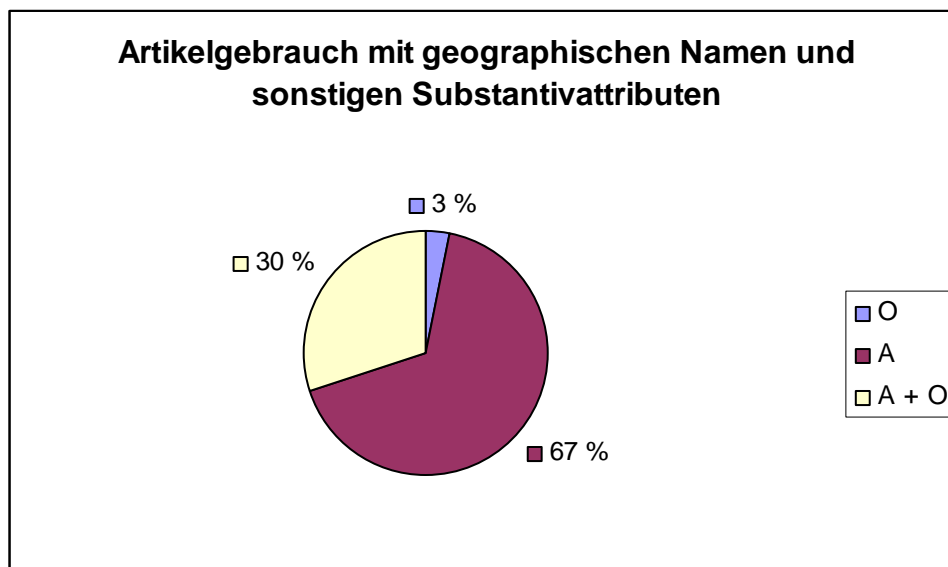
Bei den Phrasen mit *Schloss* und *Kloster* haben 20% der Befragten die Bedeutung der Bekanntheit erwähnt. Bei den sonstigen Substantivattributen scheint die Bekanntheit keine Rolle zu spielen. Doch ich vermute, dass vor allem bei geographischen Namen der Gebrauch des Artikels wegen der Bekanntheit variieren kann.

Das folgende Diagramm enthält die Prozentverteilungen des Artikelgebrauchs bei der Gruppe der geographischen Namen und sonstigen Substantivattribute. Über die Hälfte der Befragten würde in diesem Zusammenhang den bestimmten Artikel benutzen. Es ist jetzt aber ein wenig gefährlich solche Verallgemeinerungen zu machen, dass der bestimmte Artikel normalerweise die „richtige“ Artikelform wäre, denn in Test 1 kamen solche Sätze vor, in denen jeder Befragte den bestimmten Artikel angegeben hat (z.B. mit *Kino*, *Orchester* und *Fall*). Bei den Phrasen mit *Schloss* und *Kloster* war aber fast jeder der Meinung, dass beide Artikelformen verwendet werden können. Eine Anmerkung muss aber noch gemacht werden. Wie das Diagramm zeigt, würden drei Prozent der Befragten nur den Nullartikel benutzen. Dies gilt aber nur für die Fälle mit *Schloss* und *Kloster*<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Siehe auch Anhang 3: Statistiken über die Antworten der Lehrer zum Test 1





**Abb. 4 Artikelgebrauch mit geographischen Namen und sonstigen Substantivattributen**

O = Nullartikel

A = bestimmter Artikel

A + O = beide Alternativen möglich

#### 6.3.4 Gebrauch bei einer Reihung von mehreren Substantivattributen

In Test 1 befinden sich die folgenden Beispiele für Fälle, in denen mehrere Substantivattribute vor dem Bezugswort stehen:

\_\_\_ *Herr Studienrat Christian Maier*

\_\_\_ *Chefarzt Dr. Weiß*

Einigen Befragten zufolge hätten diese Beispiele wahrscheinlich zusammen mit Berufsbezeichnungen/Titeln oder Anredeformen betrachtet werden sollen, denn sie haben erwähnt, dass diese Fälle sich nicht von den ersten drei Fällen (*Premierminister*, *Präsident* und *Königin*) unterscheiden. Ich habe sie aber deswegen getrennt von den anderen Möglichkeiten untersucht, weil ich herausfinden wollte, ob die Zahl der Substantivattribute überhaupt eine Rolle beim Artikelgebrauch spielt, oder ob dies von anderen Faktoren abhängt. Ich

werde auch in diesem Zusammenhang die Gültigkeit meiner „Bekanntheitstheorie“ überprüfen. Die Antworten und Begründungen der Befragten waren bei diesen Beispielen ziemlich mehrdeutig und aus diesem Grund behandle ich das erste und das zweite Beispiel im Einzelnen.

Bei *Herr Studienrat* gibt über zwei Drittel der Befragten den Nullartikel an. Ein großer Teil von ihnen ist der Meinung, dass *Herr* hier als Titel oder als ein Teil des Namens betrachtet werden kann. Ein Befragter stellt sogar fest, dass die Kombination „geschlechtliche Anrede + Berufsbezeichnung + Name“ gewöhnlich ohne den bestimmten Artikel gebraucht wird. In einer Antwort wird dagegen erwähnt, dass in der gesprochenen Sprache die Verwendung des Artikels eventuell möglich sei.

Im Gegensatz zu den oben erwähnten Meinungen würde jedoch ein Drittel der Befragten in diesem Fall entweder den Nullartikel oder den bestimmten Artikel benutzen. Wovon hängt aber der Gebrauch des Artikels ab? Ein Befragter ist der folgenden Meinung:

„Die Form mit bestimmten Artikel wäre für mich nur in einer mündlichen Äußerung angemessen, wogegen die angegebene Quelle und der nominale Stil (vor allem bei den Angaben in Klammern) sprechen. Zu bevorzugen ist also in pragmatischer und stilistischer [stilistischer] Hinsicht eindeutig die Form mit Nullartikel.“

Hier scheint der Kontext eine große Rolle zu spielen, denn ein anderer Befragter betont sogar, dass die Verwendung des bestimmten Artikels dem Satz einen ironischen Ton im Satz geben würde. Am interessantesten ist aber die Ansicht eines Befragten, der nämlich meint, dass die Form mit Artikel „offizieller“ klingt, während die Form ohne Artikel seiner Meinung nach „familiärer“ wirkt. Es ist jetzt nicht klar, ob dieser Befragte bei der Beantwortung die Artikelalternativen miteinander verwechselt hat und genau das Gegenteil gemeint hat. Es ist aber auch möglich, dass er in diesem Zusammenhang völlig anderer Meinung ist als die anderen Befragten. Jedoch scheint die Artikelwahl hier nichts mit der Bekanntheit zu tun zu haben.

In Abschnitt 3.4 wurden einige Beispiele aus der Grammatik von Helbig und Buscha (2001, 513) angegeben, die mehrere Substantivattribute enthielten. Unter diesen Beispielen stand auch *(der) Herr Studienrat Meier*, aber Helbig und Buscha haben keine Antwort darauf gegeben, wann der Artikel verwendet werden kann. Manche Befragte sind der Meinung, dass der bestimmte Artikel in diesem Zusammenhang dem Ausdruck einen umgangssprachlichen Ton verleiht, aber in keiner der Grammatiken, die ich untersucht habe, wird von diesem Tonunterschied gesprochen.

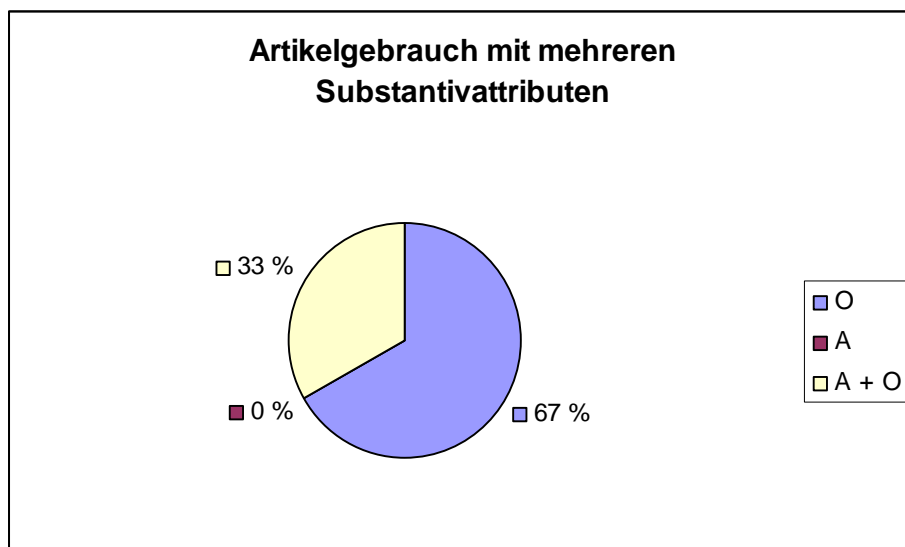
Bei *Chefarzt Dr.* sieht die Situation ein wenig anders aus, denn hier hat die Mehrheit der Befragten geantwortet, dass sowohl der Nullartikel als auch der bestimmte Artikel möglich sind. Wenige haben aber einen Grund dafür angegeben, wann zum Beispiel die artikellose Form zu bevorzugen wäre. Manche Befragte haben festgestellt, dass es sich hier um einen Titel handelt. Alle verwenden den Nullartikel. Einer erwähnt, dass mit dem bestimmten Artikel gerade die Funktion der Person betont wird. Durch den Nullartikel wird aus *Chefarzt* ein Titel. Ein Befragter hat eine sehr ausführliche Antwort gegeben:

„Hier ist Wohl die Grenze zwischen Berufs- bzw. Tätigkeitsbezeichnung und Titel etwas fließend. Der Kontext ist ausschlaggebend, ich würde jedoch die Variante mit Artikel bevorzugen. Die Variante ohne Artikel bekundet mehr Respekt vor dem Individuum Dr. Weiß und würde wohl von Insidern bevorzugt werden, bei der Variante mit Artikel ist er nur einer von mehreren Chefärzten.“

Die Bekanntheit könnte hier eine Rolle spielen. Meiner Ansicht nach könnte *Chefarzt Dr. Weiß* aber zum Beispiel von Kollegen als Anrede oder titelartige Anrede (vgl. Molitor 1979, 101) betrachtet werden, wobei der Gebrauch des Nullartikels aus diesem Grund motiviert wäre.

Laut den Befragten des Tests 1 scheint die Zahl der Substantivattribute keine bedeutende Rolle zu spielen, obwohl in etlichen Grammatiken solche Fälle auch getrennt von den Fällen mit nur einem Substantivattribut behandelt werden. Das Beispiel mit *Chefarzt Dr. Weiß* habe ich der Grammatik von Schulz und

Griesbach (1982, 362) entnommen. Dort wird das Beispiel mit dem bestimmten Artikel angegeben. Schulz und Griesbach stellen auch fest, dass eine Folge mehrerer Substantivattribute normalerweise in der geschriebenen Sprache vorkommt. Der Kontext spielt also in diesem Zusammenhang auch eine Rolle. Ich nehme jetzt an, dass der Nullartikel in der schriftlichen Sprache zu bevorzugen wäre. Ähnlich wie bei den Verwandtschaftsbezeichnungen wäre die Phrase mit dem bestimmten Artikel dagegen informeller, d.h. der Artikel wird eher in der gesprochenen Sprache verwendet. Wie das folgende Diagramm zeigt, scheinen die Befragten den Nullartikel zu bevorzugen. Dabei kommt es aber darauf an, ob die Befragten das Wort *Herr* wieder als einen Titel betrachtet haben. Andererseits ist der Prozentsatz der beiden Artikelmöglichkeiten auch ziemlich hoch. Dies beruht wieder auf der Meinung, dass *Chefarzt* auch als Berufsbezeichnung angesehen werden kann.



**Abb. 5 Artikelgebrauch mit mehreren Substantivattributen**

O = Nullartikel

A = bestimmter Artikel

A + O = beide Alternativen möglich

### 6.3.5 Zusammenfassung der Ergebnisse des Tests 1

Die Ergebnisse des Tests 1 haben eine ziemlich gute Vorstellung davon gegeben, wie kompliziert die Verwendung des Artikels in Kombinationen Substantivattribut + Eigename sogar für Muttersprachler sein kann. Einige Befragte konnten sehr gut begründen, warum sie eine bestimmte Artikelform gewählt haben, anderen sind dagegen keine Erklärungen eingefallen. Ein Grund dafür ist wahrscheinlich, dass einige der Befragten Linguistikspezialisten sind. Für sie ist es bestimmt leichter, Phänomene und Probleme mit dem Artikelgebrauch zu analysieren als für solche Lehrer, die sich zum Beispiel auf Literatur konzentrieren.

Trotz der abweichenden Meinungen in den Antworten der Befragten habe ich eine Anmerkung gemacht. Alle Befragten waren nämlich der Meinung, dass die Beispiele mit *Philosoph*, *Kino*, *Orchester* und *Fall* mit dem bestimmten Artikel gebraucht werden sollten. Für diese Beispiele scheint die „Bekanntheitstheorie“ nicht zu gelten. Bei *Philosoph* scheint der Artikelgebrauch davon abzuhängen, ob es sich um eine Berufsbezeichnung handelt und nicht um einen Titel. Bei den Substantiven *Kino*, *Orchester* und *Fall* bin ich der Meinung, dass der bestimmte Artikel hier deshalb verwendet wird, weil diese Wörter betont werden müssen, damit sie von anderen Kinos, Orchestern unterschieden werden könnten. Bei *Fall* hängt der Artikelgebrauch davon ab, dass es sich hier um einen festen Ausdruck handelt. D.h. *der Fall Dreyfus* ist in dieser Form zum Namen einer Affäre geworden.

Bei Titeln und Berufsbezeichnungen als Substantivattributen ist die Mehrheit der Befragten der Meinung, dass bei den erstgenannten der Nullartikel steht und bei den letztgenannten der bestimmte Artikel. In diesem Zusammenhang erwähnen einige auch die Bedeutung der Bekanntheit. Wenn die Person bekannt genug ist, kann der Artikel weggelassen werden. Dies gilt auch bei *Schloss* und *Kloster*. Die „Bekanntheitstheorie“ konnte in bestimmtem Maße auch bei Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen angewendet werden, denn insgesamt 20 % der Befragten haben in diesem Zusammenhang über Bekanntheit gesprochen. Sie

haben alle den Nullartikel benutzt. Die meisten Grammatikbücher erwähnen die Rolle der Betonung und das machen auch manche Befragte. Wenn der Eigename betont werden soll, verwendet man also den Nullartikel. Wenn dagegen die Betonung auf dem Substantivattribut liegt, gebraucht man den bestimmten Artikel. Dies weist deutlich auf die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut hin, obwohl nur wenige der Befragten diesen Aspekt erwähnt haben. Wie aber Engel (1988, 617) feststellt, wird bei nachgestelltem Substantivattribut die Gesamtphrase durch ein Determinativ eingeleitet. Es muss aber noch festgestellt werden, dass jedoch immerhin 40 % der Befragten des Tests 1 die Bedeutung der Bekanntheit erwähnt haben, und zwar bei den Fällen mit *Premierminister, Präsident, Hauptlehrer, Privatdetektiv, Tante, Kollege, Schloss* und *Kloster*<sup>7</sup>. Dies beweist meiner Ansicht nach, dass Bekanntheit zu den wichtigen Begründungen der Artikelwahl bei Substantivattributen der Eigennamen gehört.

#### **6.4 Ergebnisse des Tests 2**

Der Test 2<sup>8</sup> war an Universitätsstudenten und –studentinnen gerichtet. Wie ich schon im Laufe dieser Untersuchung bemerkt habe, befinden sich sowohl in den Grammatikbüchern als auch unter den Muttersprachlern widersprüchliche Ansichten über die Artikelwahl. Und wie aus den Antworten der Befragten des Tests 1 ersichtlich ist, haben sogar Personen, die Deutsch als Muttersprache sprechen, viele unterschiedliche Meinungen über den Artikelgebrauch mit Substantivattributen der Eigennamen.

Nichtmuttersprachler denken höchstwahrscheinlich nicht unbedingt daran, dass mit der Wahl des Artikels ein bestimmter Eindruck geschaffen werden kann. Mit Hilfe der Übersetzungen der Nichtmuttersprachler wird Information darüber erhalten, wie sie die Artikel benutzen und was für Schwierigkeiten diese Fälle mit

---

<sup>7</sup> Siehe Anhang 5: Nennungen der Bekanntheit in den Antworten des Tests 1

<sup>8</sup> Siehe Anhang 2: Test 2 (für die StudentInnen)

Substantivattributen zumindest den finnischen Germanistikstudenten bereiten. Die Befragten des Tests 2 wussten nicht, dass ich den Artikelgebrauch untersuche. Aus diesem Grund haben die Befragten die Artikel sicherlich ziemlich intuitiv gesetzt<sup>9</sup>. Ein Befragter hat aber erraten, dass ich mit diesem Fragebogen insbesondere den Artikelgebrauch testen möchte. Seine Antworten waren fast alle „richtig“, aber er hat auch auf das Testpapier geschrieben, dass die Wahl der passenden Artikelformen für ihn sehr schwierig gewesen war.

Die größten Probleme mit dem Artikelgebrauch vor dem Substantivattribut der Eigennamen scheinen die Titel und Berufsbezeichnungen zu verursachen. Im Test 2 kamen in dieser Gruppe genau die selben Fälle wie bei den Lehrern vor: *Sozialdemokrat*, *Bundeskanzler*, *Königin* und *Philosoph*. Die Antworten der Studenten bilden ein schönes Durcheinander, denn einige haben jedes Mal den bestimmten Artikel mit Titeln und Berufsbezeichnungen benutzt, während andere in jedem dieser Fälle den Nullartikel bevorzugt haben. Es gibt aber auch Ausnahmen unter den Befragten, die bei Titeln den Artikel weggelassen haben und dagegen vor *Philosoph Immanuel Kant* den Artikel angegeben haben. Wie die Ergebnisse des Tests 1 gezeigt haben, ist es jetzt ziemlich schwer zu entscheiden, ob die Kombinationen Titel + Eigename, bei denen der bestimmte Artikel verwendet wurde, als falsch beurteilt werden sollten. Die Grenze zwischen dem Richtigen und Falschen beim Artikelgebrauch ist nämlich sehr schwankend.

Es muss an dieser Stelle erwähnt werden, dass ich während der Analyse des Tests 2 einige interessante Einzelheiten bemerkt habe. Aus zwei Antworten ist es nämlich ersichtlich, dass die Befragten auch an den Artikelgebrauch gedacht haben, denn einer hat zum Beispiel vor *Präsident Vladimir Putin* zuerst den Artikel gesetzt, ihn aber nachher wieder gestrichen. Ein anderer Befragter hat den Satz mit *Chefarzt Dr. Weiß* zuerst mit dem Nullartikel übersetzt, danach hat er aber den bestimmten Artikel am Rand hinzugefügt. Meiner Meinung nach weist dies darauf hin, dass diese Befragten die Artikelwahl nochmals überdacht haben.

---

<sup>9</sup> Siehe auch Anhang 4: Statistiken über die Antworten der Studenten zum Test 2

Es bleibt aber die Frage, ob zum Beispiel die „richtige“ Artikelwahl des ersten Befragten bei *Präsident* nur ein Zufall gewesen ist. Bei *Chefarzt Dr.* haben die Befragten des Tests 1 ja beide Artikelformen, den Nullartikel und den bestimmten Artikel benutzt, und es bleibt auch unklar, aus welchen Gründen der andere Befragte des Tests 2 den Artikel geändert hat.

Wenn man die Ansichten der Grammatiker und Befragten des Tests 1 verallgemeinert, so kann man sagen, dass Kombinationen der Art Titel + Eigennamen normalerweise mit dem Nullartikel erscheinen, während vor den Kombinationen mit Berufsbezeichnung + Eigennamen dagegen der bestimmte Artikel verwendet wird. Wenn man die Empfehlungen der Grammatiker und Muttersprachler den Ergebnissen der finnischen Germanistikstudenten gegenüberstellt, so muss es nachdenklich machen, dass immerhin fast die Hälfte der Studenten und Studentinnen gerade bei Titeln den bestimmten Artikel verwendet hat und bei Berufsbezeichnungen den Nullartikel.

Den Studenten und Studentinnen bereiteten auch die Fälle mit *Orchester* und *Fall* Schwierigkeiten, denn überraschenderweise haben ziemlich viele von ihnen bei diesen Substantivattributen den Nullartikel benutzt. Wie schon aus den Antworten der Lehrer im Test 1 zu schließen war, verwenden die Befragten bei den Substantivattribut-Eigennamen-Kombinationen *das Orchester Hugo Strasser* und *der Fall Dreyfus* immer den bestimmten Artikel. Der Grund, warum einige Befragte des Tests 2 den Artikel weggelassen haben, bleibt unklar. Bei den Substantivattributen *Tante* und *Frau* verwendet dagegen fast jeder Befragte den Nullartikel, so wie es auch die meisten Muttersprachler tun. Es ist aber unmöglich zu sagen, ob die Studenten überhaupt an den Aspekt der Bekanntheit gedacht haben. Ich vermute jedoch, dass die divergierenden Antworten der Studenten und Studentinnen letztendlich damit zu tun haben, dass sie die Aspekte in der Artikelwahl nicht wissen.

Es wird jetzt deutlich, dass der Gebrauch des Artikels bei Substantivattributen den finnischen Germanistikstudenten viele Schwierigkeiten bereitet. Diese



Feststellung ist bedauerlich, aber sie ist eine Tatsache. In Bezug auf den Artikelgebrauch der Studenten kann man auch feststellen, dass die Dauer des Studiums mit der Zahl der „richtigen“ Antworten sehr wenig zu tun hat. Die Studenten, die zum Beispiel sechs Jahre Deutsch im Hauptfach an der Universität studiert haben, machen genauso viele Fehler wie solche Studenten, die erst zwei Jahre studiert haben. Es muss hier auch festgestellt werden, dass die „Bekanntheitstheorie“ durch die Antworten des Tests 2 gar nicht geprüft werden kann, denn die Befragten haben höchstwahrscheinlich keine Ahnung davon, dass mit dem Gebrauch einer gewissen Artikelform auch die Bekanntheit betont werden kann. Meiner Meinung nach ist es wichtig, dass man die Studenten und Studentinnen darüber informiert, dass der Artikelgebrauch mit Substantivattributen große Probleme verursachen kann, und dass sogar die Muttersprachler viele verschiedene Ansichten darüber haben, welche die passende Artikelform in welcher Situation wäre.

## **7 Schlusswort**

Das Thema meiner Abschlussarbeit ist ziemlich anspruchsvoll, denn nur wenige Grammatiker haben sich vorher damit beschäftigt. Dies war ziemlich überraschend, denn der Gebrauch des Artikels spielt eine große Rolle in der deutschen Grammatik, und er kann gleichzeitig auch vielen Nichtmuttersprachlern Schwierigkeiten bereiten.

In dieser Untersuchung habe ich die Ansichten mehrerer Grammatiker analysiert, um herauszufinden, was für Tendenzen es im Artikelgebrauch beim Substantivattribut der Eigennamen geben kann. Ich war aber nach der Analyse der Grammatikbücher gezwungen, die Tatsache zuzugeben, dass weder in den deutschsprachigen noch in den finnischsprachigen Grammatikbüchern eine erschöpfende Antwort auf das Problem zu finden ist: Warum wird manchmal bei *Bundeskanzler Schröder* der bestimmte Artikel benutzt und manchmal der Nullartikel? Natürlich haben die unterschiedlichen Erklärungen der Grammatiker

eine gute Basis für die weiteren Untersuchungen gegeben, und diese haben auch die Grundlage für den empirischen Teil gebildet.

Die meisten Grammatiker sprechen von Bezugswort und Substantivattribut, und wie die Definition der Verhältnisse dieser Begriffe auch bei der Wahl der „richtigen“ Artikelform helfen kann. Dies gilt höchstwahrscheinlich nur für Muttersprachler, aber Universitätsstudenten (Nichtmuttersprachlern) sagt diese Definition der Verhältnisse zum Beispiel nichts. Aus diesem Grund habe ich während der ganzen Untersuchung meine eigene Theorie, die „Bekanntheitstheorie“, entwickelt, deren Funktion es war, bei der Wahl des Artikels in diesem Zusammenhang zu helfen. Die „Bekanntheitstheorie“ hat zusammen mit den Ansichten der Grammatiker und Muttersprachler als roter Faden dieser Untersuchung gedient. Die Erklärungen der Grammatiker und Muttersprachler haben mir die Möglichkeit gegeben, einige Schlussfolgerungen zu ziehen und auch zu beweisen, dass die Wahl des Artikels manchmal eine semantisch-pragmatische Bedeutung haben kann.

Nach Abschluss der gesamten Untersuchung bin ich zu dem Ergebnis gekommen, dass die Hauptaspekte des Artikelgebrauchs im Zusammenhang mit dem Substantivattribut bei Eigennamen sich in vier Gruppen zusammenfassen lassen. Die erste Gruppe ist die Betonung. Wenn der Eigenname betont werden soll, wird der Nullartikel verwendet, wenn dagegen das Substantivattribut vor dem Eigennamen betont werden soll, wird der bestimmte Artikel gebraucht. In der zweiten Gruppe des Artikelgebrauchs handelt es sich um die Unterscheidung zwischen dem Bezugswort und dem Substantivattribut. Manche Grammatiker, u.a. Helbig und Buscha sowie Engel, waren der Meinung, dass der bestimmte Artikel dann benutzt wird, wenn der Eigenname das nachgestellte Attribut ist. Diese Betrachtung hat meines Erachtens Gemeinsamkeiten mit dem Aspekt der Betonung, denn der Gebrauch des Artikels führt zum Umkippen der Abhängigkeitsverhältnisse der Nomina. D.h. auch der Eigenname kann das (nachgestellte) Substantivattribut sein.

Die dritte Gruppe ist die Unterscheidung zwischen einem Titel und einer Berufsbezeichnung. Wie ich in meiner Analyse erläutert habe, gilt diese Unterscheidung nicht nur für Titel und Berufsbezeichnungen als Substantivattribute, sondern auch für Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen. Mit Hilfe der Antworten der Befragten im Fragebogen 1 kann man ziemlich leicht feststellen, dass in den meisten Fällen der Sprecher oder Schreiber entscheiden kann, ob er das Substantivattribut als einen Titel ansieht oder als eine Berufsbezeichnung. Die Tendenz war jedoch, dass bei Titeln der Nullartikel steht und bei Berufsbezeichnungen der bestimmte Artikel. Die vierte Gruppe ist dann meine „Bekanntheitstheorie“. Diese Theorie hat einige Gemeinsamkeiten mit dem Aspekt der Betonung. Mit Hilfe der Lehrerumfrage (Test 1) habe ich Unterstützung für meine eigenen Vermutungen und für die „Bekanntheitstheorie“ bekommen, denn immerhin 40 Prozent der Befragten des Tests 1 haben diesen Aspekt zur Sprache gebracht. Die „Bekanntheitstheorie“ würde zumindest in bestimmtem Umfang bei Titeln, Berufsbezeichnungen, Verwandtschaftsbezeichnungen, Anredeformen und auch bei einigen geographischen Namen gelten. Es muss noch hervorgehoben werden, dass bei der Wahl der passenden Artikelform gleichzeitig nicht nur einer dieser Faktoren wirkt. Es ist nämlich bestimmt möglich, dass dabei gleichzeitig mehrere von ihnen eine Rolle spielen.

Der Test 2 hat dagegen bewiesen, dass die Universitätsstudenten und –studentinnen keine Ahnung von diesen Tendenzen für den Artikelgebrauch haben, obwohl die Grammatiker und Befragten des Tests 1 einige Tendenzen wahrgenommen haben. D.h. es herrscht keine Systematik unter den Antworten der Befragten des Tests 2, sondern der Artikelgebrauch ist sehr schwankend. Es muss aber noch hervorgehoben werden, dass die Studenten in einigen Fällen (z.B. bei *Frau* und *Tante*), die meines Erachtens mit der Bekanntheit zu tun hatten, den Nullartikel bevorzugt haben, obwohl es unmöglich ist festzustellen, dass sie in diesen Fällen an die Bedeutung der Bekanntheit gedacht haben. Aus diesem Grund habe ich bei Test 2 die „Bekanntheitstheorie“ außer Betracht gelassen.

Die vier Gruppen des Artikelgebrauchs, die ich während dieser Arbeit aufgelistet habe, bieten meiner Meinung nach Hilfestellungen für die Behandlung der Problemfälle beim Artikelgebrauch mit Substantivattributen der Eigennamen. Gleichzeitig bildet meine Arbeit auch eine gute Basis für weitere Untersuchungen in diesem Bereich.

## Literaturverzeichnis

Duden Band 4 (1984), *Die Grammatik: unentbehrlich für richtiges Deutsch*. Bibliographisches Institut, Mannheim.

Duden Band 4 (1998), *Die Grammatik: Das unentbehrliche Standardwerk für richtiges Deutsch*. 6. neu bearbeitete Auflage. Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus AG, Mannheim.

Duden Band 9 (1972), *Zweifelsfälle der deutschen Sprache: Wörterbuch der sprachlichen Hauptschwierigkeiten*. 2. neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Bibliographisches Institut AG, Mannheim.

Eisenberg, Peter (1986), *Grundriss der deutschen Grammatik*. J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, Stuttgart.

Engel, Ulrich (1988), *Deutsche Grammatik*. 2. verbesserte Auflage. Julius Groos Verlag, Heidelberg.

Erben, Johannes (1972), *Deutsche Grammatik: ein Abriss*. 11. völlig neubearbeitete Auflage. Max Hueber Verlag, München.

Glinz, Hans (1971), *Deutsche Grammatik*. 2. verbesserte Auflage. Athenäum Verlag, Frankfurt am Main.

Götze, Lutz (1984), *Artikelwörter und Genusverdeutlichung in der deutschen Sprache*. Goethe-Institut, München.

Götze, Lutz (1989), *Knaurs Grammatik der deutschen Sprache: Sprachsystem und Sprachgebrauch*. Lexikographisches Institut, München.

Heidolph, Karl Erich/ Flämig Walter/Motsch, Wolfgang (1980), *Grundzüge einer deutschen Grammatik*. 2. unveränderte Auflage. Akademie-Verlag, Berlin.

- Helbig, Gerhard/Buscha, Joachim (2001), *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Langenscheidt KG, Berlin und München.
- Hentschel, Elke/Weydt, Harald (1990), *Handbuch der deutschen Grammatik*. Walter de Gruyter, Berlin.
- Hohmann, Claudia (1997), *Kassel*. Stürtz Verlag, Würzburg.
- Jakobsson, M. A./Öhmann, Emil (1962), *Saksan kielioppi*. Otava, Helsinki.
- Jude, Wilhelm K. (1961), *Deutsche Grammatik*. Georg Westermann Verlag, Braunschweig.
- Jung, Walter (1990), *Grammatik der deutschen Sprache*. 10. neu bearbeitete Auflage. Bibliographisches Institut, Leipzig.
- Langenscheidt Großwörterbuch (1998), *Deutsch als Fremdsprache*. Hrsg. Götz, Dieter; Haensch, Günther; Wellmann, Hans. Langenscheidt KG, Berlin und München.
- Molitor, Friedhelm (1979), *Zur Apposition im heutigen Deutsch; eine Vorstudie*. Inaugural-Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln. Buchbinderei M. Höpner, Siegen.
- Nikander, Marja-Leena/Jantunen, Aili (1979), *Ruotsin kielioppi*. Otava, Keuruu.
- Pelkonen, Lauri/Miettinen, Karin und Eino (1975), *Ruotsin kielioppi*. Werner Söderström Osakeyhtiön laakapaino, Porvoo.
- Piitulainen, Marja-Leena/Lehmus, Ursula/Sarkola, Irma (1997), *Saksan kielioppi*, Otava, Keuruu.

- Raabe, Horst (1979), *Untersuchungen zum Begriff und zur Struktur der Apposition im Französischen unter weiterer Berücksichtigung des Deutschen und Englischen*. Gunter Narr Verlag, Tübingen.
- Schenk, Rainer (1976), *Nominale Appositionen mit besonderer Berücksichtigung des Französischen*. Inaugural-Dissertation zur Erlangung des Grades eines Doktors der Philosophie in der Abteilung für Philosophie der Ruhr-Universität Bochum. Blasaditsch GmbH, Augsburg.
- Schindler, Wolfgang (1990), *Untersuchungen zur Grammatik appositionsverdächtiger Einheiten im Deutschen*. Max Niemeyer Verlag GmbH & Co. Kg., Tübingen.
- Schulz, Dora/Griesbach, Heinz (1982), *Grammatik der deutschen Sprache*. 11. Auflage. Max Hueber Verlag, München.
- Schwyzer, Eduard (1947), „Zur Apposition“. In: „Abhandlungen der deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin“, Jahrgang 1945/46, Philosophisch-Historische Klasse, Nr. 3, Akademie Verlag, Berlin.
- Seiler, Hansjakob (1960), *Relativsatz, Attribut und Apposition*. Otto Harraschwitz, Wiesbaden.
- Sommerfeldt, Karl-Ernst/Starke, Günter (1992), *Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. 2. Auflage, Max Niemeyer Verlag, Tübingen.
- Sturm, Afra (2005), „Eigennamen als kontextabhängige und inhärent definite Ausdrücke“. In: *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* (2005), 68-83.

## Anhang 1: Test 1 (für die LehrerInnen)

Wenn der bestimmte Artikel Ihrer Meinung nach notwendig ist, wählen Sie bitte:

**A**

Wenn der Nullartikel verwendet werden sollte, wählen Sie bitte: **O**

Wenn die beiden Artikelformen möglich sind, wählen Sie bitte: **A + O**

Nach jedem Satz antworten Sie bitte auf die folgenden zwei Fragen:

(In den grauen Teilen befindet sich so viel Platz für Ihre Antworten wie Sie brauchen.)

Frage 1: **Warum bevorzugen Sie den bestimmten Artikel/den Nullartikel?  
Wären die beiden Alternativen möglich?**

Frage 2: **Gibt es einen semantisch-pragmatischen Unterschied zwischen den  
Sätzen, wenn die beiden Artikelformen möglich sind?**

1. Auf einer Familienkonferenz, an der die Hauptverantwortlichen aus Politik, Wissenschaft und Zivilgesellschaft teilnahmen, kündigte \_\_\_ Premierminister Dominique de Villepin am 22. September 2005 weitere Maßnahmen der Regierung zur Verbesserung der Vereinbarung von Beruf und Familie und zur Förderung des Kinderreichtums an.

**F1:**

**F2:**

2. Nachdem die Frist zur Aufstellung der (Gegen-)Kandidaten abgelaufen war, weigerte sich \_\_\_ Präsident Ólafur Ragnar Grímsson dieses Gesetz zu unterzeichnen.

**F1:**

**F2:**

3. Die Macht der Königin liegt im Wort. Zwar weist die politische Theorie dem Staatsoberhaupt vor allem symbolische Funktion zu. Dennoch gilt \_\_\_ Königin Beatrix als erfahrene und profilierte Politikerin.

**F1:**

**F2:**



4. \_\_\_ Philosoph Immanuel Kant zählt zu den größten Denkern der Neuzeit. Er ist der Begründer des Kritizismus und der Transzendentalphilosophie.
- F1:**
- F2:**
5. Den Unterricht erteilten Volksschullehrer, vor allem \_\_\_ Hauptlehrer Philipp Müller. \_\_\_ Hauptlehrer Müller war ein engagierter Verfechter der Fortbildungsschule.
- F1:**
- F2:**
6. \_\_\_ Privatdetektiv Hercule Poirot glaubt nicht an Zufälle. Er vermutet einen Zusammenhang zwischen den beiden Mordfällen. Und dann stirbt eine wichtige Zeugin an einem Stückchen Konfekt.
- F1:**
- F2:**
7. \_\_\_ Sozialdemokrat Helmut Schmidt und \_\_\_ Liberalkonservative Giscard d'Estaing haben in ihrer Zeit das europäische Werk aus Passion und Überzeugung fortgesetzt. Sie bahnten dem Euro mit der so genannten Währungsschlange den Weg.
- F1:**
- F2:**
8. Sie ist sehr glücklich und zufrieden nach Hause gekommen. Sie hat gesagt, dass Ihr alle für sie wie eine Familie seid! Sie hat auch gesagt: "Ich wünschte mir so gerne eine Mutter wie \_\_\_ Tante Christa, die immer so nett und freundlich zu mir war."
- F1:**
- F2:**
9. \_\_\_ Frau Schmidt informiert die Studierenden, welche Austauschprogramme an den einzelnen Fakultäten existieren und welche Hochschullehrenden dort die SOKRATES-Projektbeauftragten sind. Sie vermittelt die Austauschplätze, die nicht an die Fakultäten gebunden sind, sondern zum Utrecht Network gehören. (aus einer Universität Web-Seite)
- F1:**
- F2:**

10. Nachdem \_\_\_ Kollege Grassberger aus der Wiener Rechtsmedizin mir während des Treffens der forensischen Entomologen bei der Staatspolizei in Paris von diesem Büchlein erzählte, besorgte ich es schon am nächsten Werktag.

**F1:**

**F2:**

11. \_\_\_ Kino Kosmos, das zwischen den aufwändig restaurierten Stalin-Bauten an der Karl-Marx-Allee liegt, war Anfang der 60er-Jahre errichtet worden und steht mittlerweile unter Denkmalschutz.

**F1:**

**F2:**

12. Die Geschichte der Titanic ist in unzähligen Filmen und Büchern wiedergegeben, dient als Handlungsrahmen für andere Geschichten oder spielt auch einmal nur eine Nebenrolle - doch die Faszination bleibt. Um uns das Unglück wieder ins Gedächtnis zu rufen: im Jahr 1912 brach \_\_\_ M.S. Titanic zu ihrer Jungfernfahrt auf, um Stunden später gegen einen Eisberg zu krachen und aufgrund ihrer Konstruktionsweise praktisch sofort unterzugehen, so dass sich nur wenige der über 1000 Passagiere von Bord retten konnten.

**F1:**

**F2:**

13. \_\_\_ Schloss Wilhelmshöhe befindet sich im Bergpark Wilhelmshöhe in Kassel (Nordhessen, Deutschland). International bekannt ist es für seine heutige Nutzung als Museum, das unter anderen die *Antikensammlung* und die *Gemäldegalerie Alter Meister* enthält.

**F1:**

**F2:**

14. \_\_\_ Kloster Maulbronn gilt als die am besten erhaltene mittelalterliche Klosteranlage nördlich der Alpen. In dem Bau sind alle Stilrichtungen und Entwicklungsstufen von der Romanik bis zur Spätgotik vertreten.

**F1:**

**F2:**

15. \_\_\_ Orchester Hugo Strasser hatte 1955 Premiere und spielte seine erste erfolgreiche Ballsaison im Deutschen Theater in München. Seit 34 Jahren ist Hugo Strasser das Elite-Tanzorchester der EMI Electrola. Seine Vitalität ist

ungebrochen und wie er selbst sagt: „ Der anhaltende Erfolg bei meinem großen Publikum ist die beste Medizin um mich fit zu halten.“

**F1:**

**F2:**

16. Die Meinungen über Schuld oder Unschuld des elsässischen Offiziers sowie über die Frage der Priorität seiner Verteidigung gingen in den genannten Periodika auseinander. \_\_\_ Fall Dreyfus blieb Jahrzehnte hindurch umstritten.

**F1:**

**F2:**

17. Wie in jedem Jahr gibt es auch heuer wieder etliche Veränderungen in unserem Personalstand: So wurde \_\_\_ Herr Studienrat Christian Maier (Sport männlich, Mathematik) nach Ablauf seines Beurlaubungsjahres auf eigenen Wunsch ans Humboldt-Gymnasium Vaterstetten versetzt. (aus einer Gymnasium Web-Seite)

**F1:**

**F2:**

18. \_\_\_ Chefarzt Dr. Weiß, Direktor des städtischen Krankenhauses, hat einen Lehrstuhl an der Universität München erhalten.

**F1:**

**F2:**

## Anhang 2: Test 2 (für die StudentInnen)

Übersetzen Sie bitte die auf Finnisch geschriebenen Sätze ins Deutsche.

Sie können ein zweisprachiges Wörterbuch benutzen.

Eine Wort-für-Wort –Übersetzung ist nicht notwendig.

In einigen Sätzen gibt es auch den deutschsprachigen Kontext und Wortschatzhilfen.

(In den grauen Teilen befindet sich so viel Platz für Ihre Antworten wie Sie brauchen.)

**Ist Deutsch Ihr Hauptfach oder Nebenfach? \_\_\_\_**

**Wie viele Jahre haben Sie Deutsch an der Universität studiert? \_\_\_\_ Jahre**

1. Der Reichstag steht als Symbolbau für die Geschichte Deutschlands. In seiner ersten Phase musste er sich als Parlament in einer konstitutionellen Monarchie behaupten. **Sosiaalidemokraatti Philipp Scheidemann julisti (ausrufen) valtiopäivillä 1918 ensimmäisen demokraattisen tasavallan.** Dort wurde sie 1933 verspielt und ging symbolhaft im Reichstagsbrand unter.
2. **Liittokansleri Gerhard Schröder toimii 23.2. isäntänä Yhdysvaltojen presidentille. Presidentti Bush tulee tapaamaan myös Venäjän presidentti Vladimir Putinin.**
3. Die Macht der Königin liegt im Wort. Zwar weist die politische Theorie dem Staatsoberhaupt vor allem symbolische Funktion zu. **Silti kuningatar Beatrixia pidetään kokeneena ja selväpiirteisenä poliitikkona. (selväpiirteinen → profiliert)**
4. **Filosofi Immanuel Kant kuuluu nykyajan suurimpiin ajattelijoihin.** Er ist der Begründer des Kritizismus und der Transzendentalphilosophie.
5. Sie ist sehr glücklich und zufrieden nach Hause gekommen. Sie hat gesagt, dass Ihr alle für sie wie eine Familie seid! Sie hat auch gesagt: „Tante Christa war für mich wie Mama. **Olen aina toivonut sellaista äitiä kuin Christa-täti, joka oli minulle aina niin mukava ja ystävällinen.**“

6. **Rouva Schmidt informoi opiskelijoille, mitä oppilasvaihto-ohjelmia yksittäisissä tiedekunnissa on olemassa** und welche Hochschullehrenden dort die SOKRATES-Projektbeauftragten sind. Sie vermittelt die Austauschplätze, die nicht an die Fakultäten gebunden sind, sondern zum Utrecht Network gehören.
7. Um uns das Unglück wieder ins Gedächtnis zu rufen: **vuonna 1912 M/S Titanic lähti neitsytmatkalleen.** um Stunden später gegen einen Eisberg zu krachen und aufgrund ihrer Konstruktionsweise praktisch sofort unterzugehen, so dass sich nur wenige der über 1000 Passagiere von Bord retten konnten.
8. **Orkesteri Hugo Strasserilla oli ensi-ilta vuonna 1955** und spielte seine erste erfolgreiche Ballsaison im Deutschen Theater in München. Seit 34 Jahren ist Hugo Strasser das Elite-Tanzorchester der EMI Electrola.
9. Die Meinungen über Schuld oder Unschuld des elsässischen Offiziers sowie über die Frage der Priorität seiner Verteidigung gingen in den genannten Periodika auseinander. **Tapaus "Dreyfus" pysyi vuosikymmenten ajan kiistanalaisena. (kiistanalainen → umstritten)**
10. Wie in jedem Jahr gibt es auch heuer wieder etliche Veränderungen in unserem Personalstand: **Herra lehtori Christian Maier siirrettiin (versetzen) omasta toivomuksestaan opettajaksi toiseen lukioon.**
11. **Ylilääkäri tohtori Weiß sai opettajanpaikan (Lehrstuhl) Münchenin yliopistosta.**

### Anhang 3: Statistiken über die Antworten der Lehrer zum Test 1

#### Die Befragten 1-15

Frage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	O	O	O	O	A+O	O	A+O	O	O	O	O	O	O	O	O
2	O	A	O	O	A+O	O	A+O	O	O	O	O	O	A+O	O	O
3	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	A+O	O	O	O	O
4	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
5a	O	A	A	A	A+O	A+O	A	A	A+O	/	/	A+O	A+O	A+O	O
5b	O	O	O	O	O	O	O	O	O	/	/	O	O	O	O
6	A	A+O	A+O	A+O	A+O	A	A	O	O	/	/	A+O	A+O	A+O	O
7a	A	A	A	A+O	A+O	A	A	A	A	/	/	A	A	A	A
7b	A	A	A	A	A	A	A	A	A	/	/	A	A	A	A
8	O	O	O	A+O	A+O	A+O	A+O	O	O	A+O	A+O	O	A+O	A+O	O
9	O	O	O	A+O	A+O	O	O	O	O	O	O	O	O	A+O	O
10	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	O	A+O	A+O	A	A+O	A+O	O
11	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
12	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A+O	A	A	A+O	A	A
13	O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O
14	O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A+O	A	A+O	/	/	A+O	A+O	A+O	A+O
15	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
16	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
17	O	A+O	O	O	A+O	O	O	O	O	O	A+O	O	O	O	O
18	O	A+O	O	O	A+O	O	O	A+O	O	O	A+O	O	A+O	O	O

**O = Nullartikel**

**A = bestimmter Artikel**

**A + O = beide Artikelformen sind möglich**

**/ = leere Antwort**

## Anhang 4: Statistiken über die Antworten der Studenten zum Test 2

### Die Befragten 1-19

Frage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1	O	A	O	A	A	A	O	O	A	O	A	A	/	A	A	A	O	A	O
2	O	O	O	O	O	O	O	O	A	O	A	O	O	A	A	A	O	O	O
3	O	O	O	A	A	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	A	O	O	O
4	O	A	O	A	A	A	O	O	A	O	A	A	O	A	A	O	O	O	A
5	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	A	A	A	O	O	O	O
6	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
7	O	A	O	O	O	A	O	O	O	O	O	O	O	A	O	O	O	O	O
8	O	A	O	A	A	A	A	O	O	O	A	O	A	A	A	O	O	O	O
9	A	A	O	A	A	A	A	O	A	A	O	A	A	A	A	A	A	A	O
10	O	O	O	O	O	A	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	A	O	O
11	O	O	O	A	A	A	A	O	A	O	A	O	O	A	O	O	O	A	O

**O = Nullartikel**

**A = bestimmter Artikel**

**/ = leere Antwort**

## **Anhang 5: Statistiken über die „Bekanntheitstheorie“**

Die Fälle, in denen einige Befragte des Tests 1 auf die Bedeutung der Bekanntheit im Artikelgebrauch hingewiesen haben.

### **Bei Titeln und Berufsbezeichnungen:**

*Präsident Dominique de Villepin*

*Präsident Ólafur Ragnar Grímsson*

*Hauptlehrer Philipp Müller*

*Privatdetektiv Hercule Poirot*

### **Bei Verwandtschaftsbezeichnungen und Anredeformen:**

*Tante Christa*

*Kollege Grassberger*

### **Bei geographischen Namen und sonstigen Substantivattributen:**

*Schloss Wilhelmshöhe*

*Kloster Maulbronn*